

AA/AAA USB Charger Ni-MH

Operating Instructions Model: NC-MDU01

Thank you for purchasing this SANYO product. For safe and correct use, please read these instructions carefully. Please keep the instructions for later reference.

Specifications

SANYO Model No.	NC-MDU01
Input	DC 5 V, max. 500 mA
Output	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (Quick), 450 mA x 2
Battery charge time (approx. minutes)*	eneloop Ni-MH-AA (typ. 2000 mAh) 1 pc. 140 min., 2 pcs. 280 min. eneloop Ni-MH-AAA (typ. 800 mAh) 1 pc. 60 min., 2 pcs. 120 min.

*) Guideline value only; actual charging times may vary slightly. Please refer to Operating Instructions.

Dimensions (L x W x H)	93 x 47 x 17.5 mm
Weight	Approx. 47 g
Charging temperature range	0 °C – 40 °C
Connector type	USB type A
Compatible computer models	Models with a USB port as standard equipment where the computer manufacturer guarantees the operation of the USB port and has a USB port fitted as Standard equipment.

Temperature range

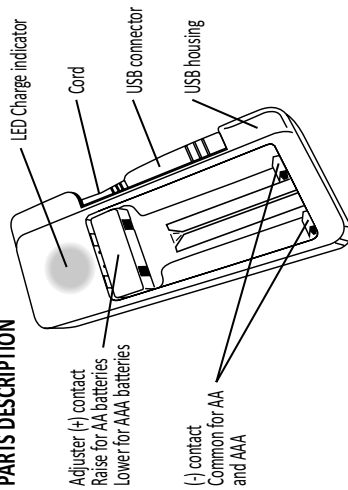
Discharging (battery use)	-5 °C – 50 °C
Charging	0 °C – 40 °C
Storage	-20 °C – 30 °C

Usage outside of these temperature ranges may decrease the performance and/or the life of the battery.

Features

- This is a small and slim eneloop charger for AA and AAA eneloop batteries
- One or two AA or AAA eneloop batteries can be charged
- No AC adapter is required because a computer USB port is used as the power supply.

PARTS DESCRIPTION

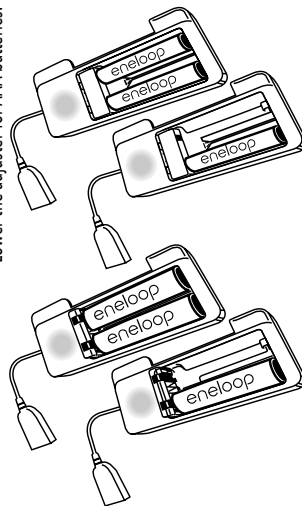


HOW TO INSERT THE BATTERY

Depending on whether the adjuster is raised or not, one or two AA or AAA batteries can be charged.

Raise the adjuster for AA batteries

Lower the adjuster for AAA batteries.



Operating Instructions

HOW TO CHARGE

1. Insert one or two eneloop batteries into the charger. Raise or lower the adjuster depending on the type of battery to be charged.
 - Raise the adjuster to charge AA batteries
 - Lower the adjuster to charge AAA batteries.
 - AA and AAA batteries cannot be charged at the same time.

Note: Insert the batteries matching the polarity of the charger.
2. Insert the USB connector of the charger into the USB port of an operating computer. Charging takes place when the LED charge indicator is flashing.

Note: Do not connect other equipment to other USB ports on the computer while charging or the required Power may be exceeded. Charging might be stopped or the computer damaged or Data lost. The power supply capacity may be exceeded and charging may become impossible or the computer may be damaged and important data may be lost.
3. When charging has been completed the LED Charge indicator remains lit. Remove the USB connector from the USB port of the computer and remove the battery (batteries).
 - Directly after completion of charging, the battery is hot, but this is normal.

Note: If the adjuster has been raised, lower the adjuster for storage.

The following can be considered when the charge time is exceeded:

- The personal computer has entered standby mode during charging. (*)
 - The available power is insufficient because other equipment is connected to other USB ports.
 - Charging has been paused for temperature protection.
 - During charging of one battery, another battery has been added.
- (*) Please refer to the instructions for your computer and cancel standby mode.

LED Charge Indication

-----	Approx. every 1.5 sec	Charging
—	Steady	Charging completed (*)
-----	Approx. every 0.5 sec	Battery abnormal
Not lit		Stop during charging (computer standby mode etc.)

(*) When two batteries are being charged, the condition where charging of both batteries has been completed.

Cautions For Battery Charger Usage

WARNING!

- This charger is only for AA and AAA Ni-MH batteries made by SANYO.
- Do not attempt to charge primary batteries.
- Do not connect equipment to other USB ports while charging. The available power required may be exceeded and the computer may be damaged or data may be lost.
- Do not connect via a USB connection cable. This may cause interference with other electrical equipment.
- Do not use the charger in areas of high humidity or where it may be exposed to water.
- Insert the batteries into the charger with matched polarity.
- Disconnect the charger from the port after completion of charging.
- Lower the adjuster when the charger is not being used. Put the USB connector into USB housing of the charger.
- Do not pull the USB connector and the cord excessively.
- Do not touch the charger or the batteries with wet hands.
- Use the charger in the temperature range from 0 °C to 40 °C.
- Do not insert Metallic objects other than eneloop batteries into the charger.
- Do not modify or disassemble the charger.
- In case of abnormalities or trouble, disconnect the USB connector from the computer port and contact your dealer.
- Keep the charger out of reach of small children. If children are to use the charger, keep them under observation.
- Do not store the charger in locations with high humidity or dust.

AA/AAA USB NI-MH laddare

Modell: NC-MDU01

Tack för att du har köpt denna SANYO produkt, var vänlig och läs de här anvisningarna noggrant. Behåll anvisningarna för att kunna konsultera dem senare.

Specifikationer

SANYO Modell No.	NC-MDU01
Ingångsspänning/-ström	DC 5 V, max. 500 mA
Utgång	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (snabb), 450 mA x 2
Laddningstid (ungefär i minuter)*	eneloop Ni-MH-AA (typiskt: 2000 mAh) 1 batteri: 140 min, 2 batterier: 280 min
	eneloop Ni-MH-AAA (typiskt: 800 mAh) 1 batteri: 60 min, 2 batterier: 120 min

* De angivna laddningstiderna är jämförelsevärden; de faktiska laddningstiderna kan avvika en aning. Vänligen konsultera bruksanvisningen.

Mått (L x B x H)	93 x 47 x 17,5 mm
Vikt	Ungefär: 47 g
Laddnings-temperaturområde	0 °C – 40 °C
Typ av kontakt	USB-typ-A
Kompatibla datormodeller	Modeller med USB port som standardutrustning där dator tillverkaren garanterar USB portens funktion och har installerat en USB port som standardutrustning.

Temperaturområde

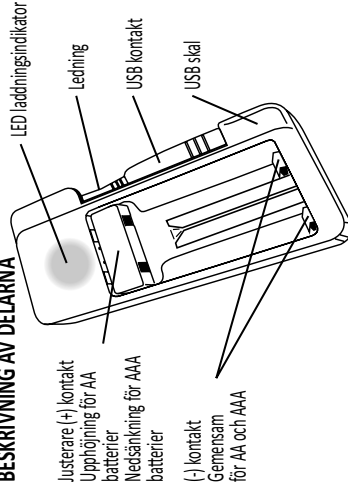
Utladdning (användning av batteri)	-5 °C – 50 °C
Laddning	0 °C – 40 °C
Lagring	-20 °C – 30 °C

Användning utanför de här temperaturområdena kan minska batteriets prestandaförmåga och/eller livslängd.

Egenskaper

- Detta är en liten och gracil eneloop laddare för AA och AAA eneloop batterier
- Ett eller två AA eller AAA eneloop batterier kan laddas
- Ingen nätdel behövs eftersom en dators USB port används som strömförsörjning.

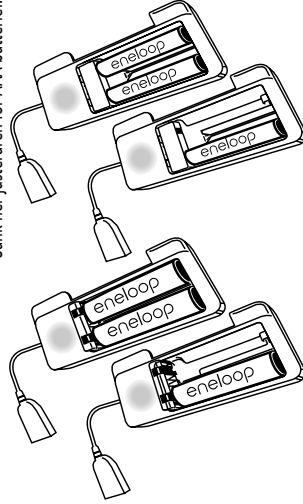
BESKRIVNING AV DELARNA



HUR MAN SÄTTER IN BATTERIET

Beroende på om justeraren är upplyft eller inte kan antingen ett eller två AA eller AAA batterier laddas.

Lyft upp justeraren för AA batterier. Sänk ner justeraren för AAA batterier.



Bruksanvisning

HUR MAN LADDAR

1. Lägg in ett eller två eneloop batterier i laddaren. Lyft upp eller sänk ner justeraren beroende på vilken typ av batteri som skall laddas.
 - Lyft upp justeraren för att ladda AA batterier.
 - Sänk ner justeraren för att ladda AAA batterier.
 - AA och AAA batterier kan inte laddas samtidigt.

Anmärkning: Lägg in batterierna så att de motsvarar laddarens polaritet.

2. Koppla laddarens USB kontakt till USB porten på en dator som är i funktion. Laddning pågår när LED laddningsindikatorn blinkar.

Anmärkning: Anslut inga andra apparater med USB-kontakt till datorn medan laddningen pågår. Strömförsörjningens kapacitet kan överskridas och laddning är kanske inte längre möjlig eller datorn kan skadas. En annan följd kan vara att viktiga data går förlorade.

3. När laddningen är färdig lyser LED laddningsindikatorn konstant. Tag bort USB kontakten från datorns USB port och tag bort batteriet (batterierna).

• Genast efter att laddningen är avslutad är batteriet hett, men det är normalt.

Anmärkning: Om justeraren har lyfts upp, sänk ner den igen för förvaringen.

Följande kan vara orsak till att laddningstiden överskrids:

- PC:n har gått i standby läge under laddningens gång. (*)
- Den tillgängliga effekten är otillräcklig därför att andra apparater är kopplade till andra USB portar.
- Överhettningsskyddet har avbrutit laddningen.
- Medan ett batteri laddas, har ett annat lagts till.

(*) Konsultera din dators instruktioner och avbryt standby läget.

LED laddningsindikation

-----	Ungefär varje 1.5 sek	Laddar
_____	Konstant	Laddning färdig (*)
-----	Ungefär varje 0.5 sek	Batteri abnormalitet
Lyser inte		Avbrott under laddningens gång (datorn i standby läge etc.)

(*) När två batterier laddas, är detta situationen när båda batteriernas laddning är fullständig.

Varningar för användningen av batteriladdaren

VARNING!

- Den här laddaren är bara för AA och AAA Ni-MH batterier tillverkade av SANYO.
- Försök inte ladda engångsbatterier.
- Koppla inte andra apparater till datorns övriga USB-portar medan laddningen pågår. Den tillgängliga effekten kan överskridas och datorn kan skadas eller dataförslust kan inträffa.
- Anslut inte via en USB kabel. Detta kan störa andra elektriska apparater.
- Använd inte laddaren i omgivningar med hög luftfuktighet eller där den kan komma i kontakt med vatten.
- Sätt in batterierna i laddaren med rätt polaritet.
- Koppla loss laddaren från porten när laddningen är avslutad.
- Sänk ner justeraren när laddaren inte används. Sätt USB kontakten in i laddarens skal.
- Dra inte för hårt i USB kontakten och ledningen.
- Rör inte laddaren eller batterierna med våta händer.
- Använd laddaren inom temperaturområdet 0 °C till 40 °C.
- Lägg inte in andra metallföremål än eneloop batterier i laddaren.
- Ta inte isär eller modifiera laddaren.
- Vid abnormalitet eller problem, koppla bort USB kontakten från datorn och kontakta din leverantör.
- Håll laddaren utom räckhåll för små barn.
- Om barn skall använda laddaren, håll dem under uppsikt.
- Förvara inte laddaren på platser med hög fuktighet eller mycket damm.

Děkujeme Vám za zakoupení tohoto produktu značky SANYO.

Pro bezpečné a správné používání si prosím pečlivě přečtěte následující instrukce. Tento návod uschovávejte pro pozdější použití.

Specifikace

SANYO Model No.	NC-MDU01
Vstup	DC 5 V, max. 500 mA
Výstup	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (rychle), 450 mA x 2
Nabíjecí čas (přibližný)*	eneloop Ni-MH-AA (typ 2000 mAh) 1 kus, 140 min, 2 kusy 280 min
	eneloop Ni-MH-AAA (typ 800 mAh) 1 kus 60 min, 2 kusy 120 min

* Pouze informativní hodnoty, aktuální časy nabíjení se mohou měnit. Prosím řiďte se návodem k obsluze.

Rozměry (D x V x Š)	93 x 47 x 17,5 mm
Hmotnost	Přibližně 47 g
Rozsah teplot při nabíjení	0 °C – 40 °C
Typ napájecího konektoru	USB Typ A
Kompatibilní modely počítačů	Modely standardně vybavené USB porty, u kterých výrobce garantuje funkce USB portů. USB porty jsou určeny pro standardní příslušenství.

Teplotní rozsah

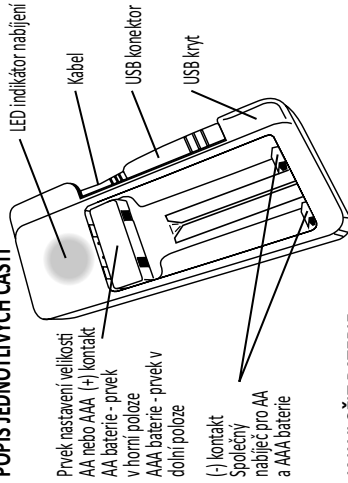
Vybíjení (používání baterií)	-5 °C – 50 °C
Nabíjení	0 °C – 40 °C
Ukládání	+20 °C – 30 °C

Používáním mimo rozsah těchto teplot můžete snížit výkon nebo životnost baterií.

Vlastnosti

- Mají a tenký eneloop nabíječ baterií eneloop velikosti AA a AAA.
- Můžete nabíjet jednu nebo dvě baterie eneloop velikosti AA nebo AAA.
- Nepotřebujete žádný síťový zdroj, protože energii poskytuje USB port.

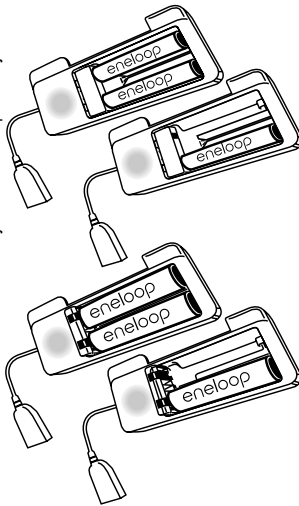
POPIS JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ



JAK VLOŽIT BATERIE

V závislosti od polohy prvku nastavení velikosti baterií můžete nabíjet jednu nebo dvě AA nebo AAA baterie.

Pro nabíjení AA baterií převk zvedněte.
Pro nabíjení AAA baterií převk dejte dolů.



Návod k obsluze

JAK NABÍJET

1. Vložte jednu nebo dvě eneloop baterie do nabíječe. Dejte nahoru nebo dolů převk nastavení velikosti baterií a to v závislosti na tom, jaký typ baterie chcete nabíjet.
 - Převk dejte nahoru pro nabíjení AA baterií.
 - AA a AAA baterie nemohou být nabíjeny současně.
2. Zasuňte USB konektor nabíječe do USB portu počítače. Nabíjení se spustí, když LED dioda začne blikat.

Poznámka: Po dobu nabíjení nezapojíte do USB portů počítače jiné přístroje. Požadovaná energie může překročit kapacitu USB portů a může dojít k zastavení nabíjení, poškození počítače nebo ke ztrátě dat.

3. Po ukončení nabíjení, LED indikátor zůstane svítit. Odpojte USB konektor z USB portu počítače a vyjměte baterii (baterie).
 - Po ukončení nabíjení jsou baterie horké, je to ale normální jev.
- Poznámka:** Pokud je prvek nastavení velikosti baterií nahoru, pro uskladnění nabíječe ho složte do spodní polohy.

Možné příčiny překročení doby nabíjení:

- Po dobu nabíjení počítač přешel do režimu spánku (*).
- Nedostatek energie z důvodu připojení jiného zařízení do USB portu počítače.
- Nabíjení bylo zastaveno z důvodu aktivační tepelné ochrany.
- Po dobu nabíjení jedné baterie, byla přidána další baterie.

(*) Prosím změřte nastavení vašeho počítače a vypněte režim spánku.

LED indikátor nabíjení

-----	Bliká každých 1,5 sekund	Nabíjení
_____	Svítil	Nabíjení ukončeno (*)
-----	Bliká každých 0,5 sekund	Nesprávná baterie
Nesvítil		Zastavení po dobu nabíjení (počítač v režimu spánku, apod.)

(*) Pokud byly nabíjeny dvě baterie, podmínky pro nabíjení obou baterií byly ukončeny.

Upozornění pro používání nabíječe

VAROVÁNÍ!



- Tento nabíječ je určen pouze pro Ni-MH baterie velikosti AA nebo AAA vyrobeny SANYO.
- Nepokoušejte se do nabíječe vkládat běžné baterie.
- Po dobu nabíjení nezapojíte do USB portů počítače jiné přístroje. Požadovaná energie může překročit kapacitu USB portů a může dojít k poškození počítače nebo ke ztrátě dat.
- Nezapojíte přes USB prodlužovací kabel. Může to způsobit rušení s jinými elektrickými zařízeními.
- Nepoužívejte zařízení v prostorách s vysokou vlhkostí, nebo kde může přijít do kontaktu s vodou.
- Při vkládání baterií dodržujte polaritu.
- Po ukončení nabíjení odpojte nabíječ z USB portu.
- Pro uskladnění dejte prvek nastavení velikosti baterií do spodní polohy. USB konektor vložte do USB krytu nabíječe.
- Netahujte nadměrně za USB konektor a kabel.
- Nedotýkejte se nabíječe a baterií vlhkými rukama.
- Nabíječ používejte v rozmezí teplot 0 °C až 40 °C.
- Kromě eneloop baterií nevkládejte do nabíječe žádné kovové předměty.
- Nabíječ nerozebírejte a nezasahujte do jeho zapojení.
- V případě nestandardního chování odpojte nabíječ z USB portu počítače a kontaktujte vašeho prodejce.
- Udržujte nabíječ mimo dosah malých dětí. Pokud dítě nabíječ používá, udržujte ho pod dohledem.
- Neskladujte nabíječ v prostředí s nadměrnou vlhkostí anebo v prašném prostředí.

AA/AAA Ladeapparat Ni-MH Betjeningsvejledning

Model: NC-MDU01

Tak for din tillid ved køb af dette produkt. Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen før brug, så det sikres, at du bruger apparatet rigtigt. Opbevar betjeningsvejledningen, så du altid kan læse i den senere ved behov.

Tekniske data

SANYO Model Nr.	NC-MDU01
Indgangsspænding / strøm (USB)	DC 5 V, maks. 500 mA
Ladespænding	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (hurtig-oplading), 450 mA x 2
Ladetid*	eneloop Ni-MH AA (typisk 2000 mAh) 1 akku ca. 140 min, 2 akkuer ca. 280 min eneloop Ni-MH AAA (typisk 800 mAh) 1 akku ca. 60 min, 2 akkuer ca. 120 min

(*) De angivne ladetider er standardværdier. De faktiske ladetider kan afvige en smule herfra. Overhold venligst anvisningerne i betjeningsvejledningen.

Mål (L x B x H)	93 x 47 x 17,5 mm
Vægt	ca. 47 g
Driftstemperatur	0 °C - 40 °C
Tilslutning	USB type A
Kompatible computer-modeller	Modeller, som følge producenten er forsynet med et USB-interface, som er i overensstemmelse med en af de tekniske standarder.

Anbefalede temperaturområder

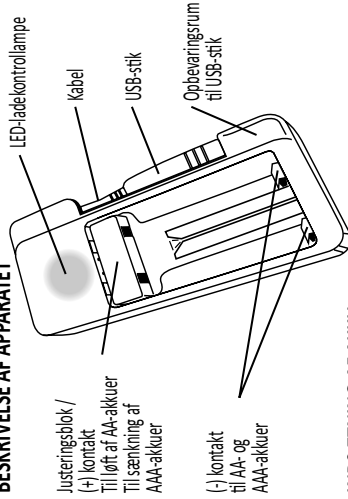
Brug (afledning) af akkuer	-5 °C - 50 °C
Opladning af akkuer	0 °C - 40 °C
Opbevaring af akkuer	-20 °C - 30 °C

Brug af akkuer uden for ovennævnte temperaturområde kan føre til nedsat levetid og reduceret ydelse.

Produktgenskaber

- Kompakt ladeapparat til eneloop-akkuer af størrelserne AA og AAA
- Der kan oplades en eller to AA eller AAA eneloop-akkuer
- Netaggregat ikke nødvendigt, da strømforsyningen går via USB-interface

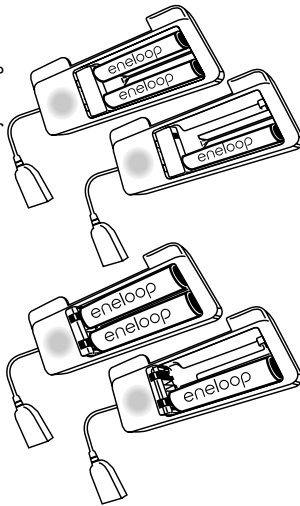
BESKRIVELSE AF APPARATET



INDSÆTNING AF AKKU

Afhængigt af, om justeringsblokken er hævet eller sænket, kan der oplades en eller to AA- eller AAA-akkuer.

Til AA-akkuer: Hæv justeringsblokken
Til AAA-akkuer: Sænk justeringsblokken



Betjeningsvejledning

FREM GANGSMÅDE VED OPLADNING

1. Læg en eller to eneloop-akkuer i ladeapparatet. Akku-typen (AA eller AAA) bestemmer, om justeringsblokken hæves eller sænkes.

- Til AA-akkuer hæves justeringsblokken
- Til AAA-akkuer sænkes justeringsblokken
- AA- og AAA-akkuer kan ikke oplades samtidigt

Bemærk: Sørg for, at akkuernes poler vender rigtigt ved indsætning i ladeapparatet. Hvis LED-lampen blinker, er der fejl i USB-tilslutningen. LED-ladekontrollampen blinker under opladningen.

Bemærk: Slut ikke andre apparater med USB-tilslutning til computeren under opladningen.

Strømforsyningskapaciteten kan overskrides, hvilket medfører, at opladning er umuligt, eller at computeren beskadiges. Endnu en følge heraf kan være datatab.

3. Hvis LED-ladekontrollampen lyser permanent (blinker ikke længere), viser den, at opladningen er afsluttet. Fjern ladeapparatet fra USB-interface, og tag akkuerne ud.

• Akkuerne opvarmes under opladningen, hvilket er normalt og ikke betyder, at funktionen ikke er i orden.

Bemærk: Sænk justeringsblokken til opbevaring.

Hvis de angivne ladetider overskrides meget, kan det have følgende årsager:

- PC'en har aktiveret stand-by-modus under opladningen (*)
- Ladestrømmen er ikke tilstrækkelig, da der er sluttet andre apparater til PC'ens USB-interfaces
- Opladningen er afbrudt midlertidigt, så apparatet og akkuen beskyttes mod overophedning
- Efterfølgende tilføjeelse af endnu en akku, mens akkuen oplades

(*) Deaktiver stand-by-modus på PC'en. Se anvisningerne i PC'ens betjeningsvejledning.

Ladestandsdisplay

---	Blinker ca. hvert 1,5 sekund	Opladningen er i gang
---	lyser permanent	Opladningen afsluttet (*)
---	Blinker ca. hvert 0,5 sekund	Akku kan ikke oplades
LED off		Opladningen er afbrudt (computer i stand-by-modus etc.)

(*) Ved opladning af to akkuer betyder det, at begge akkuer er helt opladede.

Advarselshenvisninger til drift af ladeapparatet

ADVARSEL!

- Dette ladeapparat er udelukkende konstrueret til AA eller AAA-akkuer fra SANYO
- Oplad aldrig primærceller (ikke-genopladelige batterier)
- Under opladningen må der ikke slutes andre apparater til USB-interface. Det kan føre til overbelastning af strømforsyningen til USB-porten, hvilket kan føre til skader på PC'en eller til datatab.
- Slut ikke ladeapparatet til via et gængs USB-kabel, da det kan føre til fejl i andre elektriske apparater.
- Brug ikke ladeapparatet i omgivelser med høj luftfugtighed; undgå kontakt med vand.
- Sørg for, at polerne vender rigtigt, når batterierne sættes ind.
- Afbryd ladeapparatet fra PC'en, når opladningen er afsluttet.
- Sænk justeringsblokken ned til opbevaring, og opbevar USB-stikket i det dertil beregnede opbevaringsrum.
- Træk ikke for meget i kablet og USB-stikket.
- Rør ikke ved akkuerne eller ladeapparatet med våde hænder.
- Brug kun ladeapparatet ved temperatur for omgivelser fra 0 °C til 40 °C.
- Sæt ikke metalliske genstande ind i ladeapparatet bortset fra eneloop-akkuerne.
- Apparatet må ikke ændres eller afmonteres.
- Hvis der opstår fejl ved apparatet, skal apparatet kobles fra PC'en, og forhandleren kontaktes.
- Hold apparatet på afstand af børn. Lad kun børn benytte apparatet, hvis de er under opsyn.
- Opbevar ladeapparatet tørt og i støvfrie omgivelser.

Cargador USB para baterías Ni-MH

Instrucciones de uso **Modelo: NC-MDU01**

Gracias por comprar este producto de SANYO. Para un uso correcto y seguro, por favor lea estas instrucciones y guárdelas para consultarlas en el futuro.

Especificaciones

SANYO Modelo	NC-MDU01
Entrada	DC 5 V, máx. 500 mA
Salida	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (expresí, 450 mA x 2)
Duración de la carga (en minutos, aprox.)*	eneloop Ni-MH-AA (2000 mAh típicamente) 1 ud. 140 min, 2 uds. 280 min eneloop Ni-MH-AAA (800 mAh típicamente) 1 ud. 60 min, 2 uds. 120 min

*) Valores de referencia; los valores reales pueden diferir ligeramente. Por favor consulte las instrucciones de uso.

Dimensiones (L x An. x A)	93 x 47 x 17.5 mm
Peso	47 gramos aproximadamente
Temperatura de carga	0 °C - 40 °C
Tipo de conector	USB tipo A
Ordenadores compatibles	Modelos con un puerto USB en los que el fabricante garantiza su funcionamiento acorde con el estándar.

Rango de temperaturas

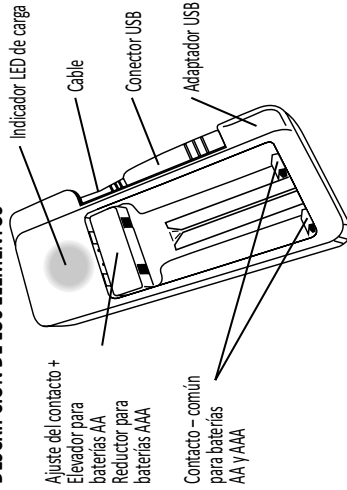
Descarga (uso normal de la batería)	-5 °C - 50 °C
Carga	0 °C - 40 °C
Almacenamiento	-20 °C - 30 °C

El uso fuera de estos rangos puede reducir el rendimiento y/o la vida útil de la batería.

Características

- Cargador muy pequeño para baterías eneloop AA o AAA
- Posibilidad de cargar una o dos baterías eneloop
- Carga sin conexión a la red usando un puerto USB como fuente de alimentación

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS

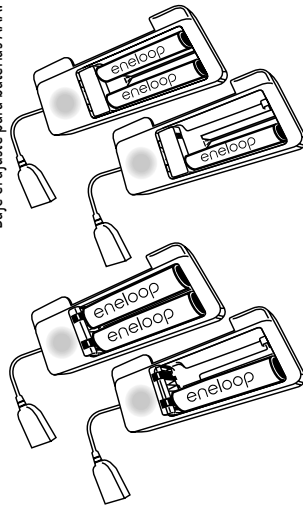


CÓMO INTRODUCIR LAS BATERÍAS

Dependiendo de si el ajuste está elevado o no, puede cargar baterías AA o AAA.

Eleve el ajuste para baterías AA.

Baje el ajuste para baterías AAA.



Instrucciones de uso

CÓMO CARGAR

1. Inserte una o dos baterías eneloop en el cargador. Eleve o baje el ajuste dependiendo del tipo de batería a cargar (AA o AAA)
 - Eleve el ajuste para baterías AA.
 - Baje el ajuste para baterías AAA.

Nota: Inserte las baterías de acuerdo con la polaridad marcada en el cargador.
2. Inserte el conector USB del cargador en un puerto USB en funcionamiento. La carga se produce mientras el indicador LED está parpadeando.

Nota: No conecte otros elementos a otros puertos USB durante la carga o los requerimientos de potencia pueden excederse. La carga se puede detener, el ordenador puede dañarse o se puede perder información.

La capacidad de potencia puede ser superada y la carga volverse imposible. El ordenador se puede estropear o se puede perder información importante.
3. Cuando se complete la carga, el indicador LED permanecerá encendido. Saque el conector USB del puerto del ordenador y saque las baterías del cargador.
 - Justo después de cargarse, la batería está caliente. Es normal.

Nota: Si el ajuste ha sido elevado, por favor bájelo para almacenar el cargador.

Si el tiempo de carga se supera sin acabar de cargar, puede pasar lo siguiente:

- El ordenador ha entrado en stand-by durante la carga
- La potencia disponible es insuficiente porque hay más elementos conectados a otros puertos USB
- La carga se ha detenido por exceso de temperatura
- Mientras se cargaba una batería, se ha introducido otra

(*) Por favor lea las instrucciones de su ordenador para evitar la entrada en stand-by.

Indicador LED de carga

-----	Cada 1.5 s aprox.	Cargando
-----	Continuo	Carga completa
-----	Cada 0.5 s aprox.	Batería defectuosa o errónea
Apagado		Detención durante la carga

(*) Cuando se cargan dos baterías, se marca el punto en el que ambas están cargadas.

Precauciones de uso

ATENCIÓN!



- Este cargador es exclusivamente para baterías AA y AAA, de Ni-MH y fabricadas por SANYO.
- No intente cargar pilas no recargables.
- No conecte otros equipos a los puertos USB mientras carga. La potencia disponible puede ser excedida y el ordenador dañado o se pueden perder datos.
- No use un cable USB externo. Esto podría causar interferencias con otros equipos eléctricos.
- No use el cargador en áreas de mucha humedad o donde pueda estar expuesto a agua.
- Inserte las baterías en el cargador con la polaridad correcta.
- Desconecte el cargador después de completada la carga.
- Baje el ajuste cuando no se use el cargador.
- Meta el conector USB en su adaptador para almacenarlo.
- Use el cargador a temperaturas ambientales de 0 °C a 40 °C.
- No inserte objetos metálicos aparte de las baterías eneloop.
- No modifique o desmonte el cargador.
- En caso de problemas o anomalías, desconecte el conector USB del puerto USB del ordenador y contacte su distribuidor.
- Mantenga fuera del alcance de los niños. Si tienen que usar el cargador, vigílelos mientras lo usan.
- No guarde el cargador en lugares con mucha humedad o polvo.

AA/AAA USB-latauslaite Ni-MH

Käyttöohje

Malli: NC-MDU01
 Kuitamme siitä, että ostit tämän SANYO-tuotteen. Lue nämä ohjeet huolella turvallisen, oikean käytön varmistamiseksi. Ole hyvä ja säilytä nämä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Tekniset tiedot

SANYO Malli Nro.	NC-MDU01
Ottojännite/teho (USB)	tasavirta 5 V, max. 500 mA
Antoteho	tasavirta 1.2 V, 850 mA x 1 (pikalataus), 450 mA x 2
Pariston latausaika (suunn. minuuttia)*	eneloop Ni-MH AA (tyypill. 2000 mAh) 1 paristo n. 140 min, 2 paristoa n. 280 min eneloop Ni-MH AAA (tyypill. 800 mAh) 1 paristo n. 60 min, 2 paristoa n. 120 min

(*) Annetut latausajat ovat vain viitteellisiä. Todelliset latausajat voivat poiketa niistä hieman. Ole hyvä ja noudata käyttöohjetta.

Mitat (P x L x K)	93 x 47 x 17,5 mm
Paino	noin 47 g
Latauslämpötila-alue	0 °C – 40 °C
Liityntyyppi	USB tyyppi A
Soveltuvat tietokone mallit	Sellaiset mallit, joissa on USB-liitäntä vakiovarusteena ja joissa tietokoneen valmistaja takaa USB-liittimen toiminnan ja on varustanut tietokoneen sarjajärjestelmästä USB-liittämällä.

Lämpötila-alueet

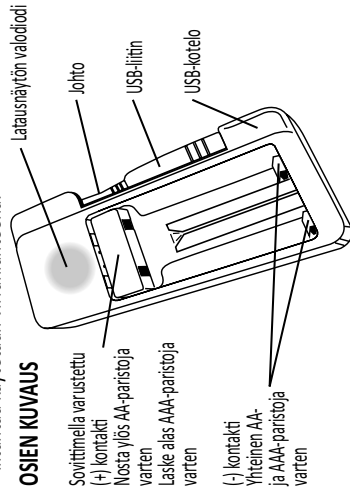
Purku (pariston käyttö)	-5 °C – 50 °C
Paristojen lataus	0 °C – 40 °C
Paristojen säilytys	-20 °C – 30 °C

Käyttö näiden lämpötila-alueiden ulkopuolella saattaa vähentää pariston tehoa ja/tai kestoaikaa.

Ominaisuudet

- Tämä pieni, ohut eneloop-latauslaite soveltuu AA- ja AAA-kokoisten eneloop-paristojen lataamiseen.
- Voit ladata samanaikaisesti yhden tai kaksi AA- tai AAA-eneloop-paristoa
- Et tarvitse vaihtovirtasovittinta, koska tietokoneen USB-liitäntää käytetään virranlähteenä.

OSIEN KUVAUS



Käyttöohje

NÄIN LATAAT PARISTOT

- Aseta yksi tai kaksi eneloop-paristoa latauslaitteeseen. Nosta tai laske sovittinta riippuen ledatavan pariston tyyppistä.
 - Nosta sovittinta AA-paristojen lataamista varten
 - Laske sovittinta AAA-paristojen lataamista varten.
 - AA- ja AAA-paristoja ei voi ladata samanaikaisesti.**Huomaa:** Pane paristot latauslaitteeseen siihen merkittyjen + ja - napojen mukaisesti.
- Työnämä latauslaitteen USB-liittin käynnissä olevan tietokoneen USB-liitäntään. Lataamisen aikana lataamisen merkkivalodiodin tulee vilkkua.
 Huomaa: Älä liitä mitään muita laitteita tietokoneen muihin USB-liitäntöihin lataamisen aikana. Tietokoneen virranantoteho saattaa ylittyä ja lataaminen käydyä mahottomaksi tai tietokone voi vahingoittua. Tästä saattaa seurata tärkeiden tietojen häviöminen.
- Kun lataaminen on päättynyt, latauksen merkkivalodiodi palaa jatkuvasti. Ota USB-liittin pois tietokoneen USB-liitäntästä ja ota paristo (paristot) pois latauslaitteesta.
 - Heti latauksen päätyttyä paristo on kuuma, mutta tämä kuuluu asiaan.

Huomaa: Jos sovittin on nostettu, laske se jälleen alas säilytyksen ajaksi. Seuraavat mahdollisuudet tulevat kysymykseen, jos latausaita ylittyy:

- Tietokone on siirtynyt väliaikaisesti lataamisen aikana. (*)
- Käytettävissä oleva virta ei ole riittävä koska muita laitteita on liitetty muihin USB-liitäntöihin.
- Lataaminen on väliaikaisesti keskeytetty lämpötilan liiallisen nousun vuoksi.
- Yhtiä paristoa ladattaessa on latauslaitteeseen lisätty toinen paristo.

Latauksen merkkivalodiodi

-----	noin 1,5 sekunnin välein	Lataaminen
-----	jatkuvasti	Lataaminen valmis (*)
-----	noin 0,5 sekunnin välein	Paristo epätavallinen
-----	-----	Seis latauksen aikana (tietokoneen valmistajia jne.)

(*) Kun kahta paristoa ladataan, niin tässä tilassa molempien paristojen lataaminen on suoritettu loppuun.

Paristolatauslaitteen käyttöä koskevat varoitukset

VAROITUS!

- Tämä laite sopii vain SANYOn valmistamien AA- ja AAA-Ni-MH-paristojen lataamiseen.
- Älä yritä ladata ensiöparistoja.
- Älä liitä muita laitteita muihin USB-liitäntöihin latauksen aikana. Käytettävissä oleva virta voidaan ylittää ja tietokone voi vahingoittua tai tietoja saattaa hävitä.
- Älä käytä liitäntään USB-liitäntäjohtoa. Siitä saattaa aiheutua häiriöitä muihin sähkölaitteisiin.
- Älä käytä latauslaitetta paikoissa, joissa vallitsee korkea kosteus tai joissa siihen voi joutua vettä.
- Aseta paristot latauslaitteeseen napojen mukaisesti.
- Ota latauslaite pois liitäntästä, kun lataaminen on tehty.
- Laske sovittin alas kun latauslaitetta ei käytetä. Pane USB-liittin latauslaitteen USB-koteloon.
- Älä vedä liian voimakkaasti USB-liittimestä ja johdosta.
- Älä tartu latauslaitteeseen tai paristoihin märin käsin.
- Käytä latauslaitetta vain lämpötila-alueella 0 °C – 40 °C.
- Älä pane latauslaitteeseen muita metalliesineitä kuin eneloop-paristoja.
- Älä muuta latauslaitetta tai pura sitä osiin.
- Jos käytössä ilmenee epäsuunnollisyyksiä tai ongelmia, irrota USB-liittin tietokoneesta ja kysy neuvoa kauppialtaasi.
- Säilytä latauslaite poissa lasten lasten ulottuvilta. Jos annat lasten käyttää latauslaitetta, valvo heidän toimiaan.
- Älä säilytä latauslaitetta paikoissa, joissa on suuri ilmankosteus tai paljon pölyä.

Φορτιστής μπαταριών Ni-MH μεγέθους AA/AAA

Μοντέλο: NC-MDU01

Οδηγίες χρήσης
Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση, για να διασφαλίσετε τη σωστή εφαρμογή του. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες χρήσης για αργότερη αναφορά.

Τεχνικά στοιχεία:

Αρ. μοντέλου SANYO	NC-MDU01
Τύπος/Εισαγωγή εισόδου (USB)	DC 5V, μέγ. 500 mA
Τάση φόρτισης	DC 1.2 V, 1 μπαταρία, γρήγορη φόρτιση: 850 mA
Ενταση φόρτισης	2 μπαταρίες: 450 mA
Διαφορετική φόρτιση*	eneloop Ni-MH AA (τυπικά 2000 mAh) 1 μπαταρία: περίπου 140 λεπτά, 2 μπαταρίες: περίπου 280 λεπτά
	eneloop Ni-MH AAA (τυπικά 800 mAh) 1 μπαταρία: περίπου 60 λεπτά, 2 μπαταρίες: περίπου 120 λεπτά

(*): Οι αναφερόμενοι χρόνοι φόρτισης, αποτελούν κατελιγόμενες τιμές. Οι πραγματικοί χρόνοι φόρτισης μπορεί να αποκλίνουν ελαφρώς από αυτές. Παρακαλούμε προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χρήσης.

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	93 x 47 x 17,5 mm
Βάρος	περίπου 47 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C - 40 °C
Σύνδεση	USB τύπου A
Συμβατά μοντέλα υπολογιστών	Μοντέλα, τα οποία σύμφωνα με τον κατασκευαστή τους διαθέτουν μία θύρα USB συμβατή με τα τεχνικά πρότυπα.

Συνιστώμενες περιοχές θερμοκρασίας

Χρήση (εφόρτιση) των μπαταριών	-5 °C - 30 °C
Φόρτιση των μπαταριών	0 °C - 40 °C
Αποθήκευση των μπαταριών	-20 °C - 30 °C

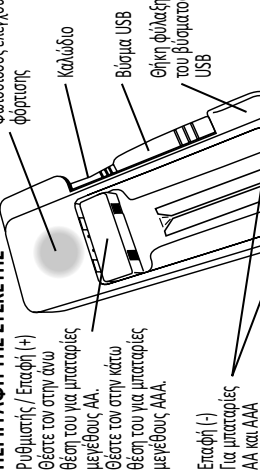
Η χρήση των μπαταριών εκτός των άνω περιοχών θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε συντομία της διάρκειας ζωής και μείωση της απόδοσής τους.

Χαρακτηριστικά προϊόντος

- Συμβατής φορτιστής μπαταριών eneloop μεγέθους AA και AAA
- Μπορούν να φορτιστούν μία ή δύο μπαταρίες eneloop μεγέθους AA ή AAA.

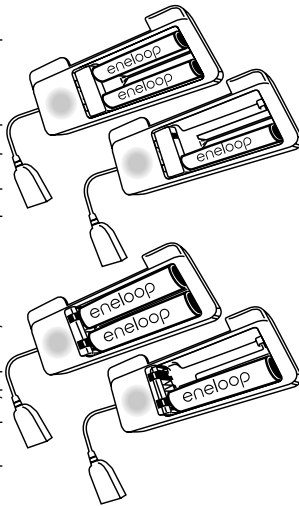
Δεν απαιτείται τροφοδοτικό, καθώς η ηλεκτρική τροφοδότηση διεξάγεται μέσω USB.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ανάλογα με το αν ο ρυθμιστής βρισκείται στην άνω ή στην κάτω θέση του, μπορούν να φορτιστούν μία ή δύο μπαταρίες μεγέθους AA ή AAA. Για μπαταρίες μεγέθους AA: Θέστε το ρυθμιστή στην άνω θέση του. Για μπαταρίες μεγέθους AAA: Θέστε το ρυθμιστή στην κάτω θέση του.



Οδηγίες χρήσης

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

- Εισάγετε μία ή δύο μπαταρίες eneloop στο φορτιστή. Ο ρυθμιστής τίθεται στην άνω ή στην κάτω θέση του ανάλογα με το μέγεθος των μπαταριών (AA ή AAA).
 - Για μπαταρίες μεγέθους AA: Θέστε το ρυθμιστή στην άνω θέση του.
 - Για μπαταρίες μεγέθους AAA: Θέστε το ρυθμιστή στην κάτω θέση του.
 - Μπαταρίες μεγέθους AA και AAA δεν μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα.
 - Υποδείξη: Παρακαλούμε προσέξτε τη σωστή πολικότητα κατά την τοποθέτηση των μπαταριών.
 - Συνδέστε το βύσμα USB με τη θύρα USB ενός υπολογιστή έτοιμου για λειτουργία. Η φωτοδίοδος ελέγχου φόρτισης αναβοβλινάει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
 - Υποδείξη: Παρακαλούμε μη συνδέσετε άλλες συσκευές USB στον υπολογιστή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
 - Σε αυτή την περίπτωση, μπορεί να ξεπεραστεί η ικανότητα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, γεγονός που θα καθυστερήσει αδύνατα τη φόρτιση ή θα τηρήσει τον υπολογιστή. Μία άλλη συσκευή μπορεί να είναι η απώλεια δεδομένων.
 - Μία διάρκεια αναμενόμενη φωτοδίοδος ελέγχου φόρτισης (η οποία δεν αναβοβλινά πλέον) υποδεικνύει την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης. Αποσυνδέστε το φορτιστή από τη θύρα USB και βγάλτε τις μπαταρίες.
 - Οι μπαταρίες ζεσταίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Πρόκειται για ένα φυσιολογικό φαινόμενο, το οποίο δεν έχει διαμετρικές επιπτώσεις στη λειτουργία.
- Υποδείξη:** Παρακαλούμε θέστε το ρυθμιστή στην κάτω θέση του, πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.
- Η σωστή επέμβαση των αναφερόμενων χρόνων φόρτισης μπορεί να οφείλεται τις ακόλουθες αιτίες:

- Ο υπολογιστής ετέθηκε σε κατάσταση αναμονής κατά τη διάρκεια της φόρτισης (*).
- Η ένταση του ρεύματος φόρτισης δεν είναι επαρκής, καθώς στις θύρες USB του υπολογιστή έχουν συνδεθεί άλλες συσκευές.
- Η διαδικασία φόρτισης διακόπηκε προσωρινά για την προστασία της συσκευής και των μπαταριών από υπερθέρμανση.
- Προσέθηκε εκ των υστέρων μία δεύτερη μπαταρία, ενώ φορτιζόταν ήδη μία άλλη μπαταρία.

(*): Παρακαλούμε απενεργοποιήστε την κατάσταση αναμονής του υπολογιστή. Συμβουλευτείτε σχετικά τις οδηγίες χρήσης του υπολογιστή.

Ενδειξη κατάστασης φόρτισης

-----	Αναλαμπή ανά 1,5 δευτερόλεπτα	Διαδικασία φόρτισης ενεργή
-----	Συνεχής φωταγώγος	Διαδικασία φόρτισης ολοκληρωμένη (*)
-----	Αναλαμπή ανά 0,5 δευτερόλεπτα	Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί.
Φωτοδίοδος φθιτή		Διακοπή της διαδικασίας φόρτισης (υπολογιστής σε κατάσταση αναμονής, κ.λ.)

(*): Σε περίπτωση φόρτισης δύο μπαταριών αυτό σημαίνει ότι και οι δύο μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τη λειτουργία του φορτιστή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτός ο φορτιστής, σχεδιάστηκε αποκλειστικά για μπαταρίες μεγέθους AA ή AAA της SANYO.
- Μη φορτίζετε σε καμία περίπτωση πρωτεύοντα στοιχεία (μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες).
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης μη συνδέσετε άλλες συσκευές σε θύρες USB. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτιση του συστήματος ηλεκτρικής τροφοδότησης στις θύρες USB και να προκαλέσει ζημιές στον υπολογιστή ή απώλεια δεδομένων.
- Μη συνδέσετε το φορτιστή μέσω ενός συνήθους καλωδίου USB του εμπορίου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει λειτουργικές διαταραχές σε άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
- Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλοντα με υψηλή υγρασία αέρα. Αποφύγετε την επαφή του με νερό.
- Προσέξτε τη σωστή πολικότητα κατά την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από τον υπολογιστή μετά από την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης.
- Θέστε το ρυθμιστή στην κάτω θέση του και τοποθετήστε το βύσμα USB στην προβλεπόμενη για αυτό θέση φιλαράκις πριν από την αποθήκευση της συσκευής.
- Μη εκθέτετε το καλώδιο και το βύσμα USB σε υπερμετρες ελκτικές δυνάμεις.
- Μη ακουμπάτε τις μπαταρίες ή το φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Μην εισάγετε άλλα μεταλλικά αντικείμενα εκτός από τις μπαταρίες eneloop στο φορτιστή.
- Μη μεταποιήσετε και μην αποσυμολογήσετε τη συσκευή.
- Στην περίπτωση που η συσκευή παρουσιάσει σφάλματα, αποσυνδέστε την από τον υπολογιστή και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς της.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Αφήστε παιδιά να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή μόνο υπό επίτηδα.
- Αποθηκεύετε το φορτιστή σε ξηρά περιβάλλοντα χωρίς σκόνη.

AA/AAA méretű Ni-MH akkumulátor töltő készülék Használati utasítás

Modell: NC-MDU01

Köszönjük a termék iránt tanúsított bizalmát. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást a helyes alkalmazás érdekében. Őrítse meg a használati utasítást, hogy később is tájékozódhasson.

Műszaki adatok

SANYO Modell-sz.	NC-MDU01
Bemeneti feszültség/áramerősség (USB)	DC 5 V, max. 500 mA
Töltő feszültség, töltő áramerősség	DC 1,2 V, 1 akkumulátorra, gyorsöltés: 850 mA 2 akkumulátorra: 450 mA
Töltési idő*	AA méretű eneloop Ni-MH (típus szerint 2000 mAh), 1 akkumulátorra: kb. 140 perc 2 akkumulátorra: kb. 280 perc AAA méretű eneloop Ni-MH (típus szerint 800 mAh), 1 akkumulátorra: kb. 60 perc 2 akkumulátorra: kb. 120 perc

(*) Az említett töltési időki irányértékek. A valóságos töltési időki ettől enyhén eltérhetnek. Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás megfigyzéseit.

Méret (H x Sz x M)	93 x 47 x 17,5 mm
Súly	Kb. 47 g
Üzemi hőmérséklet	0 °C – 40 °C
Csatlakozás	USB A típus
Kompatibilis számítógép modellek	Olyan modellek, amelyek a gyártó adatai szerint a műszaki szabványoknak megfelelő USB csatlakozással rendelkeznek.

Javasolt hőmérsékleti tartományok

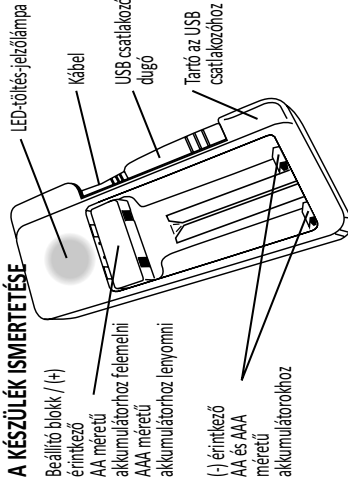
Akkumulátor használata (lemerítése)	-5 °C – 50 °C
Akkumulátor töltése	0 °C – 40 °C
Akkumulátor tárolása	-20 °C – 30 °C

A fent megadott hőmérsékleti tartományokon kívüli hőmérsékleteknél történő használat esetén az akkumulátor élettartama és teljesítménye csökkenhet.

Termék tulajdonságai

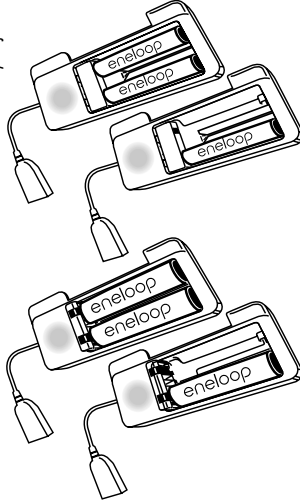
- Kompakt töltő készülék AA és AAA méretű eneloop akkumulátorok töltéséhez.
- A készülékkel egy vagy két darab AA vagy AAA méretű eneloop akkumulátor tölthető.
- Hálózati készülék nem szükséges, mivel az áramellátás USB csatlakozáson keresztül történik.

A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE



AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Aztól függően, hogy a beállító blokk felemelt vagy lenyomott állapotban van, egy vagy két darab AA vagy AAA méretű akkumulátor lehet feltölteni. AA méretű akkumulátorhoz: a beállító blokkot emeljük fel. AA méretű akkumulátorhoz: a beállító blokkot nyomjuk le.



Használati utasítás

TÖLTÉS

1. Helyezzünk be egy vagy két eneloop akkumulátort a töltő készülékbe. Az akkumulátor típusától függ (AA vagy AAA), hogy a beállító blokkot felemeljük, vagy lenyomjuk.
 - AA akkumulátorhoz emeljük fel a beállító blokkot
 - AAA akkumulátorhoz nyomjuk le a beállító blokkot
 - AA és AAA típusú akkumulátorokat nem lehet egyidejűleg tölteni.
2. Figyelmeztetés: Az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljünk a polarításra. USB csatlakozásuk az USB csatlakozó dugót egy működésben lévő számítógép USB csatlakozójához. A töltés ideje alatt az LED ellenőrző lámpa villog. Figyelmeztetés: A töltés ideje alatt ne csatlakoztasson más USB csatlakozóval rendelkező készüléket a számítógépre. Az áramellátási kapacitás túllépése következtet, amely lehetetlenné teszi a töltést, vagy a számítógép sérüléséhez vezethet. További következményként adatvesztés léphet fel.
3. Az LED ellenőrző lámpa állandó világítása (már nem villog) a töltés befejezését jelzi. Távolítsuk el a töltő készüléket az USB csatlakozótól és vegyük ki az akkumulátort. Az akkumulátorok felmelegednek a töltés ideje alatt, ez teljesen normális és nem jelenti a működőképesség korlátozását.

Figyelmeztetés: Tároláskor nyomjuk le a beállító blokkot.

Az adott töltési idő jelentős túllépésének következő okai lehetnek:

- A töltés alatt a számítógép stand-by üzemmódba kapcsol (*).
- A töltő áram nem elegendő, mivel más készülékek vannak a számítógép USB csatlakozójára kapcsolva.
- A töltés időközben megszakították a készülék és az akkumulátor túllegetésének megakadályozása érdekében.
- Újlagos másodlagos akkumulátor behelyezése, miáltal egy akkumulátor töltés alatt van.

(*) Kérjük, kapcsolja ki a számítógépet a stand-by üzemmódba. Tartsa be a számítógép használati utasításait.

Töltési állapot jelzése

-----	Kb. minden 1,5 másodpercen villog	Töltés
-----	Állandóan világít	Töltés befejeze (*)
-----	Kb. minden 0,5 másodpercen villog	Az akkumulátor nem tölthető
LED nem világít		Töltési folyamat megszakítása (a számítógép stand-by üzemmódban van, stb.)

(*) Két akkumulátor töltése esetén azt jelenti, hogy mindkét akkumulátort teljesen feltöltötték.

Figyelmeztetések a töltő készülék üzemeltetéséhez

FIGYELMEZTETÉS!



- Ez a SANYO által tervezett töltő készülék kizárólag AA vagy AAA méretű akkumulátorok töltésére szolgál.
- Semmilyen esetben sem használja primer elemek töltésére (nem újra tölthető elemek).
- Ne kapcsoljon a töltés ideje alatt más készüléket USB csatlakozójához. Ez túlzott mértékben igénybe veszi az USB csatlakozók áramellátását, miáltal a számítógépen károsodások és adatvesztések léphetnek fel.
- Ne kapcsolja a készüléket egy általaiban használatos USB-kábelre, mert ez más elektromos készülékek meghibásodásához vezethet.
- Ne használja a készüléket nagy légnyomással közegben, kerülje el a vízzel való érintkezést.
- Az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra.
- A töltés befejezése után távolítsa el a készüléket a számítógépről.
- Tároláskor nyomja le a beállító blokkot és helyezze az USB csatlakozó dugót az erre a célra szolgáló tartóba.
- Ne tegye ki a kábelt és az USB csatlakozó dugót túl nagy húzóerőnek.
- Ne érintse meg az akkumulátorokat vagy a töltő készüléket vizes kézzel.
- A töltő készüléket csak 0 °C-tól 40 °C-ig terjedő hőmérsékletű helyen használja.
- Az eneloop akkumulátorokon kívül semmilyen fém tárgyat ne helyezzen a töltő készülékbe.
- Ne változtassa meg és ne szerelje szét a készüléket.
- Amennyiben a készülékben károsodások lépnek fel, távolítsa azt el a számítógépről és forduljon a kereskedőhöz.
- A készüléket tartsa távol gyermekektől. Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használhassák a készüléket.
- Száraz és pormentes helyen tárolja a készüléket.



Caricabatterie NiMH per stilo/ministilo

Istruzioni per l'uso **Modello: NC-MDU01**
 Vi ringraziamo per la fiducia accordataci nell'acquistare questo prodotto. Prima di utilizzare il caricabatterie leggere attentamente le presenti istruzioni per garantire un uso corretto. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale futura consultazione.

Dati tecnici

N. modello SANYO	NC-MDU01
Corrente/tensione in ingresso (USB)	DC 5 V, max. 500 mA
Tensione di carica	DC 1,2 V, 1 batteria ricaricabile, carica rapida: 850 mA, 2 batterie ricaricabili: 450 mA
Corrente di carica	
Battery charge time (approx. minutes)*	eneloop NiMH AA (tipico 2000 mAh) 1 batteria ricaricabile: ca. 140 min 2 batterie ricaricabili: ca. 280 min
	eneloop NiMH AAA (tipico 800 mAh) 1 batteria ricaricabile: ca. 60 min 2 batterie ricaricabili: ca. 120 min

* I tempi di carica specificati sono valori indicativi. I tempi di carica effettivi possono differire leggermente da questi valori. Osservare le indicazioni nelle istruzioni per l'uso.

Dimensioni (L x P x A)	93 x 47 x 17,5 mm
Peso	ca. 47 g
Temperatura d'esercizio	0 °C - 40 °C
Allacciamento	USB Tipo A
Modelli di computer compatibili	Modelli che, secondo il produttore, sono dotati di un'interfaccia USB corrispondente agli standard tecnici.

Range di temperatura consigliati

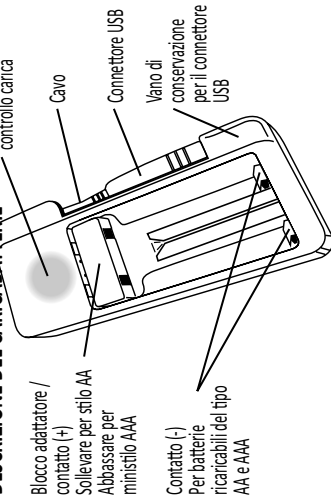
Utilizzo (scarica) delle batterie ricaricabili	-5 °C - 50 °C
Carica delle batterie	0 °C - 40 °C
Conservazione delle batterie ricaricabili	-20 °C - 30 °C

L'utilizzo delle batterie ricaricabili in condizioni che non rientrano nei range di temperatura specificati può ridurre la durata in vita e pregiudicare le prestazioni delle batterie.

Proprietà del prodotto

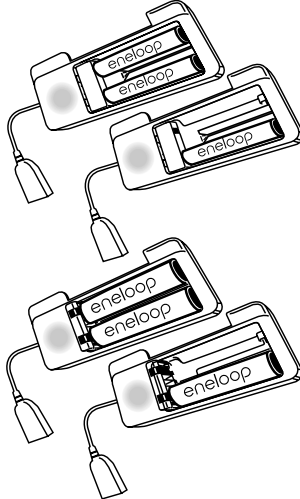
- Caricabatterie compatto per batterie eneloop ricaricabili del tipo AA e AAA
- Possono essere caricate una o due stilo AA o ministilo AAA della eneloop
- Non è richiesto un alimentatore poiché l'alimentazione avviene tramite interfaccia USB

DESCRIZIONE DEL CARICABATTERIE



INSERIMENTO DELLE BATTERIE RICARICABILI

A seconda se il blocco adattatore è sollevato o abbassato, potranno essere caricate una o due batterie ricaricabili del tipo AA oppure AAA. Per stilo AA: sollevare il blocco adattatore. Per ministilo AAA: abbassare il blocco adattatore.



Istruzioni per l'uso

PROCEDURA DI CARICA

1. Inserire una o due batterie ricaricabili eneloop nel caricabatterie. Il tipo di batteria ricaricabile (stilo AA oppure ministilo AAA) determinano se il blocco adattatore deve essere sollevato o abbassato.
 - sollevare il blocco adattatore per stilo AA
 - abbassare il blocco adattatore per ministilo AAA
 - lo stilo AA e ministilo AAA non possono essere caricate contemporaneamente
- Nota bene:** Tenere presente che le batterie ricaricabili devono essere inserite con le polarità corrette.
2. Collegare il connettore USB con un'interfaccia USB di un PC pronto all'uso. Durante la procedura di carica, la spia LED di controllo carica lampeggia.

Nota bene: Durante l'operazione di carica non collegare ulteriori apparecchiature con connettore USB al computer.

Altrimenti potrebbe essere superata la capacità di alimentazione, comportando un'interruzione della carica oppure un danneggiamento del computer. Un'altra possibile conseguenza è la perdita di dati.
 3. Una spia LED di controllo carica accesa continuamente (non più lampeggiante) indica la fine della procedura di carica. Staccare il caricabatterie dall'interfaccia USB e rimuovere le batterie ricaricabili.
 - Durante la fase di carica, le batterie ricaricabili si riscaldano il che è normale e non compromette il funzionamento.

Un superamento evidente del tempo di carica specificato può avere le seguenti cause:

- Il PC ha attivato la modalità di stand-by durante la fase di carica (*)
- La corrente di carica non è sufficiente in seguito al collegamento di ulteriori apparecchiature alle interfacce USB del PC
- Durante la procedura di carica c'è stata un'interruzione dell'operazione di carica per proteggere il caricabatterie e le batterie ricaricabili da un surriscaldamento
- Nel corso della carica di una batteria ricaricabile è stata aggiunta una seconda batteria ricaricabile

(*) Disattivare la modalità di stand-by al PC. Osservare quanto riportato nel manuale delle istruzioni del PC.

Indicatore di carica

-----	Lampeggio ca. ogni 1,5 sec.	Processo di carica in corso
-----	Spia accesa permanentemente	Processo di carica concluso (*)
-----	Lampeggio ca. ogni 0,5 secondi	La batteria ricaricabile non può essere caricata
LED aus		Interruzione del processo di carica (computer in modalità stand-by ecc.)

(*) Per la carica di due batterie ricaricabili significa che entrambe le batterie sono caricate completamente.

Avvertimenti per l'uso del caricabatterie

AVVERTIMENTO!



- Il presente caricabatterie è stato realizzato esclusivamente per batterie ricaricabili del tipo stilo AA o ministilo AAA della SANYO ricaricabili
- Non caricare in nessun caso batterie primarie (non ricaricabili)
- Durante la fase di carica non collegare altre apparecchiature all'interfaccia USB. In tal modo potrebbe verificarsi una sovrasollecitazione dell'alimentazione alle porte USB comportando danni al PC o la perdita di dati.
- Non collegare il caricabatterie per mezzo di un cavo USB comune per evitare interferenze su altre apparecchiature elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti con un'alta umidità atmosferica. Evitare il contatto con acqua.
- All'inserimento delle batterie ricaricabili badare alla polarità corretta.
- A conclusione della procedura di carica staccare il caricabatterie dal PC.
- Per la conservazione del caricabatterie abbassare il blocco adattatore e collocare il connettore USB nel vano previsto a tale scopo.
- Non sottoporre il cavo ed il connettore USB ad un'eccessiva trazione.
- Non toccare le batterie ricaricabili o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Utilizzare il caricabatterie soltanto con temperature ambiente tra 0 °C e 40 °C.
- Ad eccezione delle batterie ricaricabili eneloop, non inserire oggetti metallici nel caricabatterie.
- Non apportare modifiche e non smontare il caricabatterie.
- Nel caso del verificarsi di un guasto sul caricabatterie, staccarlo dal PC e rivolgersi al rivenditore.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini. Fare usare il caricabatterie ai bambini solo sotto la sorveglianza di adulti.
- Conservare il caricabatterie in ambienti asciutti e privi di polvere.

AA/AAA oplaadapparaat Ni-MH

Bedieningshandleiding Model: NC-MDU01

Wij danken u voor het vertrouwen dat u stelt in ons product. Lees de bedieningshandleiding voor het gebruik zorgvuldig door zodat de juiste toepassing kan worden gegarandeerd. Berg de bedieningshandleiding voor een later gebruik goed op.

Technische gegevens

SANYO Model Nr.	NC-MDU01
Ingangsspanning/-stroom (USB)	DC 5 V, max. 500 mA
Laadspanning	DC 1,2 V, 1 batterij, snellading: 850 mA
Laadstroom	2 batterijen: 450 mA
Oplaauduur*	eneloop Ni-MH AA (karakteristiek: 2000 mAh) 1 batterij: ca. 1,40 min, 2 batterijen: ca. 280 min
	eneloop Ni-MH AAA (karakteristiek: 800 mAh) 1 batterij: ca. 60 min, 2 batterijen: ca. 120 min

(*): De genoemde oplaaftijden zijn richtwaarden. De dawerkelijke oplaaftijden kunnen hiervan iets afwijken. Let op de aanwijzingen in de bedieningshandleiding.

Afmetingen (L x B x H)	93 x 47 x 17,5 mm
Gewicht	ca. 47 g
Bedrijfstemperatuur	0 °C - 40 °C
Aansluiting	USB type A
Compatibele computermodellen	Modellen die volgens de fabrikant voorzien zijn van een USB-interface die voldoet aan een van de overeenkomstige technische standaards.

Aanbevolen temperaturen

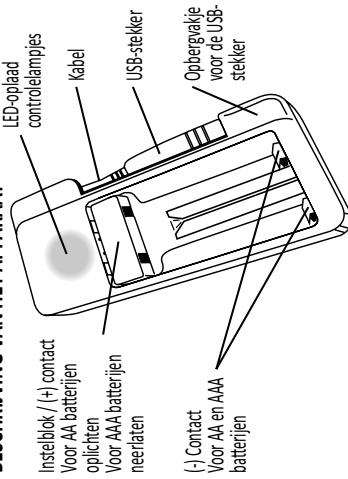
Gebruik (omlading) van de batterijen	-5 °C - 50 °C
Opladen van de batterijen	0 °C - 40 °C
Bewaren van de batterijen	-20 °C - 30 °C

Het gebruik van de batterijen buiten de hierboven genoemde temperaturen kan leiden tot een vermindering van de levensduur of een vermindering van de capaciteit.

Producteigenschappen

- Compact oplaadapparaat voor eneloop batterijen in de maten AA en AAA
- Een of twee AA of AAA eneloop batterijen kunnen opgeladen worden
- Voedingseenheid niet noodzakelijk omdat de stroomvoorziening via de USB-interface verloopt

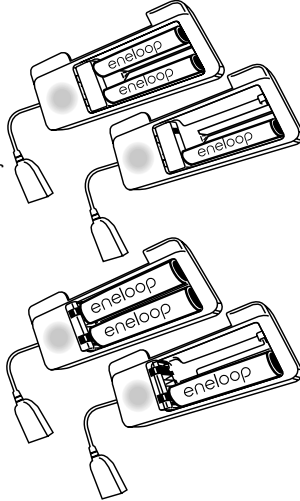
BESCHRIVING VAN HET APPARAAT



INLEGEN VAN DE BATTERIJEN

Al naar gelang het instelblok is opgelicht of neergelaten, kunnen een of twee AA of AAA batterijen opgeladen worden.

Voor AA batterijen: instelblok oplichten
Voor AAA batterijen: instelblok neerlaten



Bedieningshandleiding

HET OPLAADPROCES

1. Leg een of twee eneloop batterijen in het laadapparaat. Het batterijtype (AA of AAA) bepaalt of het instelblok opgelicht of neergelaten moet worden.

- voor AA batterijen het instelblok oplichten
- voor AAA batterijen het instelblok neerlaten
- AA en AAA batterijen kunnen niet tegelijkertijd opgeladen worden

Aanwijzing: let bij het inleggen van de batterijen op de juiste polariteit

2. Verbind de USB-stekker met de USB-aansluiting van een pc die voor gebruik gereed is. Het LED-oplaad controlelampje knippert tijdens het opladen.

Aanwijzing: sluit tijdens het opladen geen andere apparatuur met USB-aansluiting op de computer aan.

De capaciteit van de stroomvoorziening zou overschreden kunnen worden, waardoor opladen onmogelijk wordt of schade aan de computer wordt toegebracht. Daarnaast kunnen gegevens verloren gaan.

3. Een voortdurend oplichtend (niet meer knipperend) LED-oplaad controlelampje geeft aan dat het opladen is voltooid. Verwijder de oplader van het USB-interface en verwijder de batterijen.

- Tijdens het opladen worden de batterijen warm, dit is normaal en heeft geen nadelige gevolgen voor het functioneren.

Aanwijzing: voor het opbergen het instelblok neerlaten

Een duidelijk overschrijven van de aangegeven oplaadtijd kan de volgende oorzaken hebben:

- De pc heeft tijdens het opladen de stand-by-modus geactiveerd (*)
- De laadstroom is niet voldoende omdat andere apparaten op de USB-poorten van de pc zijn aangesloten
- De oplaadprocedure werd tussentijds onderbroken om het apparaat en de batterijen tegen oververhitting te beschermen
- Het later toevoegen van een tweede batterij terwijl een batterij wordt opgeladen

(*) Op de pc de stand-by-modus deactiveren. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de pc.

Weegave oplaadprocedure

-----	Knipperen ca. elke 1,5 sec.	Bezig met opladen
-----	Licht brandt continu	Opladen is voltooid (*)
-----	Knipperen ca. elke 0,5 sec.	Batterij kan niet worden geladen
LED uit		Het opladen is afgebroken (computer in de stand-by-modus etc.)

(*) When two batteries are being charged, the condition where a charging of both batteries has been completed.

Waarschuwingen bij het gebruik van de oplader

WAARSCHUWING!



- Deze oplader is uitsluitend ontworpen voor AA of AAA batterijen van SANYO
- Laad in geen geval primaire cellen (niet opnieuw oplaadbare batterijen) op
- Tijdens het opladen geen andere apparaten op het USB-interface aansluiten. Dit kan een overbelasting van de stroomvoorziening op de USB-poort veroorzaken, waardoor schade aan de pc of het verlies van gegevens kan worden veroorzaakt.
- Sluit de oplader niet via een in de handel verkrijgbare USB-kabel aan, omdat dit storingen aan andere elektrische apparaten tot gevolg kan hebben.
- Gebruik de oplader niet in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid; vermijd contact met water.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit.
- Ontkoppel na het laden de oplader van de pc.
- Laat voor het opbergen het instelblok zakken en berg de USB-stekker op in het daarvoor bestemde bewaarvak.
- Stel de label en USB-stekker niet bloot aan veel te grote trekkrachten.
- Raak de batterijen of de oplader niet aan met natte handen.
- Gebruik de oplader alleen bij omgevingstemperaturen van 0 °C tot 40 °C.
- Plaats geen metalen voorwerpen behalve de eneloop batterijen in de oplader.
- Breng geen veranderingen aan en demonteer het apparaat niet.
- Wanneer aan het apparaat defecten optreden, verwijder het apparaat dan van de pc en neem contact op met uw dealer.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Bewaar de oplader in een droge en stofvrije omgeving.

Ładowarka USB na akumulatory AA /AAA Ni-MH Instrukcja użycia

Model: NC-MDU01

Dziękujemy za zakup niniejszego produktu firmy SANYO. Dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania proszę uważnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Specifications

SANYO Model No.	NC-MDU01
Węzcie	DC 5V, max. 500 mA
Wyjście	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (Szybkie ład.), 450 mA x 2
Czas ładowania akumulatorów (szacunkowy, w minutach)*	eneloop Ni-MH-AA (typ. 2000 mAh) 1 szt. 140 min, 2 szt. 280 min eneloop Ni-MH-AAA (typ. 800 mAh) 1 szt. 60 min, 2 szt. 120 min

(*): Dane pomocnicze, faktyczny czas ładowania może różnić się niewielkim stopniem.

Wymiary (D x S x W)	93 x 47 x 17,5 mm
Waga	Ok. 47 g
Zakres temp. ładowania	0 °C – 40 °C
Typ połączenia	USB type A
Kompatybilność	Komputery z portem USB jako standardowym wyposażeniem, gdzie producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie portu USB.

Zakres temperatur

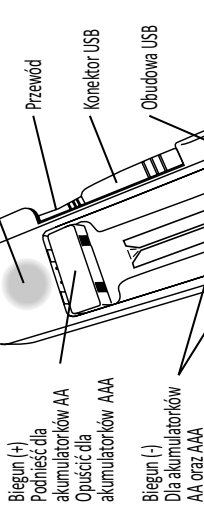
Rozładowywanie	-5 °C – 50 °C
Ładowanie	0 °C – 40 °C
Przechowywanie	-20 °C – 30 °C

Stosowanie poza wymienionym zakresem temperatur może zmniejszyć żywotność akumulatorów lub zmniejszyć ich wydajność.

Charakterystyka produktu

- Mała i lekka ładowarka na ogniwa eneloop AA i AAA
- Możliwość ładowania jednego lub dwóch ogniw AA lub AAA
- Nie wymaga zewnętrznego zasilacza – zasilana przez port USB

OPIS CZĘŚCI

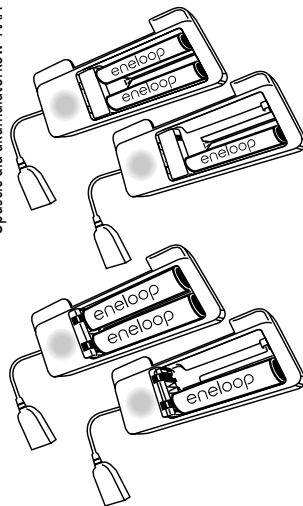


JAK WŁOŻYĆ AKUMULATOR

W zależności od ustawienia można ładować jeden lub dwa akumulatory.

Podnieś dla akumulatorów AA

Opuść dla akumulatorów AAA



Instrukcja użycia

JAK ŁADOWAĆ

1. Włożyć jeden albo dwa akumulatory do ładowarki. Ustawić komorę ładowania w zależności od typów ładowanych akumulatorów.

- Podnieść dla akumulatorów AA
- Opuścić dla akumulatorów AAA
- Nie można łączyć jednocześnie akumulatorów AA i AAA

Uwaga: Należy przestrzegać polaryzacji!!!
2. Podłączyć konektor USB ładowarki do portu USB komputera lub innego urządzenia. Ładowanie jest w toku kiedy świecą się kontrolki LED.

Uwaga: Nie należy podłączać innych urządzeń do portów USB podczas używania ładowarki USB.

Ładowani może się wówczas wydłużyć, może być także niemożliwe, komputer może ulec uszkodzeniu a dane mogą zostać utracone. Należy wówczas odłączyć ładowarkę od komputera i wyjąć z niej akumulatory.

- Bezpośrednio po ładowaniu ładowarka może mieć odniesioną temperaturę, ale to normalny objaw.

Przyczyną wydłużonego czasu ładowania akumulatorów:

- Komputer przełączył się na tryb czuwania w trakcie ładowania (*)
- Dostarczona energia jest niewystarczająca – zazwyczaj z powodu odłączenia dodatkowych urządzeń do innych portów USB.
- Ładowanie zostało wstrzymane z powodu ochrony przed przekroczeniem temperatury.
- W trakcie ładowania jednego akumulatora, został dodany drugi akumulator

(*) Należy sprawdzić instrukcję komputera i wyłączyć tryb czuwania.

Wskazania kontrolki LED

-----	Pulsuje co 1,5 sec	Ładowanie
-----	Ciągłe	Ładowanie zakończone (*)
-----	Pulsuje co 0,5 sec	Uszkodzony akumulator
Ne świeci		Wstrzymanie ładowania (np. komputer w trybie oczekiwania)

(*) Warunek, dla którego dwa ładowane akumulatory zostały naładowane.

Zalecenia dla bezpiecznego użytkowania

UWAGA!



- Ładowarka przeznaczona jest tylko dla akumulatorów AA oraz AAA wyprodukowanych przez SANYO.
- Nie próbować ładowania baterii.
- Nie należy podłączać innych urządzeń do portów USB podczas używania ładowarki USB.
- Nie podłączać kablem USB. Może to spowodować interferencję z innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Nie używać ładowarki w obszarach o wysokiej wilgotności lub kontakcie z wodą.
- Przestrzegać poprawnej polaryzacji.
- Odłączyć ładowarkę z portu USB po zakończeniu ładowania.
- Nie szarpać konektora USB i przewodu mokrymi rękoma.
- Używać ładowarki w temperaturach 0 °C do 40 °C.
- Nie wkładać innych metalowych obiektów niż akumulatory do ładowarki.
- Nie demontować ładowarki
- W sytuacji niestandardowego zachowania ładowarki odłączyć ją od komputera i skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.
- Przechowywać ładowarkę poza zasięgiem dzieci, jeżeli używają jej dżicy, to tylko pod kontrolą dorosłych.
- Nie przechowywać ładowarki w miejscach z dużym natężeniem wilgotności i kurzu.

Carregador USB de pilhas AA/AAA Ni-MH

Instruções de operação Modelo: NC-MDU01

Muito obrigado por ter adquirido este produto SANYO. Para uma maior segurança e uma utilização correcta, leia, por favor, atentamente estas instruções. Guarde as instruções para uma consulta posterior.

Especificações técnicas

Modelo SANYO N.º	NC-MDU01
Tensão/corrente de entrada (USB)	DC 5 V, máx. 500 mA
Output	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (Quick), 450 mA x 2
Tempo de carga das pilhas (valor aprox. em min.)*	eneloop Ni-MH AA (típico 2000 mAh) 1 pilha: aprox. 140 min., 2 pilhas: aprox. 280 min. eneloop Ni-MH AAA (típico 800 mAh) 1 pilha: aprox. 60 min., 2 pilhas: aprox. 120 min.

(*) Os tempos de carga indicados são valores de referência; o tempo real de carga pode variar ligeiramente. Consulte, por favor, as instruções de operação.

Dimensões (C x L x A)	93 x 47 x 17,5 mm
Peso	Aprox. 47 g
Âmbito de temperatura de carga	0 °C – 40 °C
Tipo de conector	USB tipo A
Modelos de computador compatíveis	Modelos com uma porta USB como equipamento standard, com garantia de operação pelo fabricante do computador ou com uma porta USB montada como equipamento standard.

Âmbito de temperatura

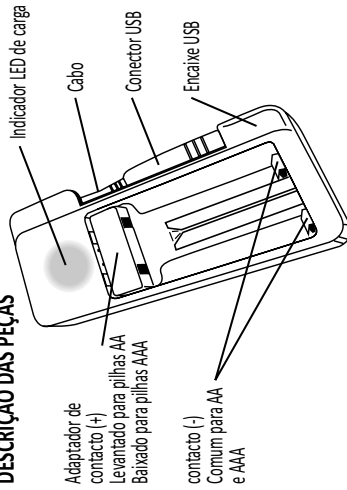
Descarga (utilização da pilha)	-5 °C – 50 °C
Carga	0 °C – 40 °C
Armazenamento	-20 °C – 30 °C

A utilização fora deste âmbito de temperatura pode fazer diminuir o rendimento e/ou a durabilidade da pilha.

Características

- Carregador de tamanho reduzido para pilhas eneloop AA e AAA
- Podem ser carregadas uma ou duas pilhas eneloop AA ou AAA
- Não é necessário adaptador AC pois a porta USB do computador é usada como fonte de energia.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

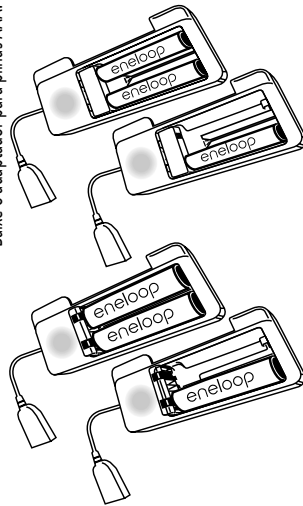


COMO INSERIR A PILHA

Dependendo se o adaptador estiver levantado ou não, podem ser carregadas uma ou duas pilhas AA ou AAA.

Levante o adaptador para pilhas AA.

Baixe o adaptador para pilhas AAA.



Instruções de operação

COMO CARREGAR

1. Insira uma ou duas pilhas eneloop no carregador. Levante ou baixe o adaptador consoante o tipo de pilhas a carregar.
 - Levante o adaptador para carregar pilhas AA
 - Baixe o adaptador para carregar pilhas AAA.
 - Não é possível carregar pilhas AA e AAA em simultâneo.
2. Insira as pilhas de acordo com a polaridade do carregador.

Nota: Insira as pilhas de acordo com a polaridade do carregador. Insira o conector USB do carregador na porta USB dum computador que esteja ligado. O indicador LED de carga acende durante a operação de carga.

Nota: Durante a operação de carga, não faça a conexão de nenhum outro equipamento a outras portas USB do computador. A capacidade de fornecimento de energia pode ser excedida, o que pode ter como consequência a paragem da operação de carga ou uma avaria do computador. Uma outra consequência pode ser a perda de dados.

3. Quando a operação de carga tiver terminado, o indicador LED de carga permanece aceso. Remova o conector USB da porta USB do computador e retire a pilha (as pilhas).
 - Imediatamente a seguir a ter sido carregada, a pilha está quente, mas tal é normal.

Nota: Se o adaptador tiver sido levantado, baixe-o antes de guardar o carregador. Se o tempo de carga for excedido, tal pode ter os seguintes motivos:

- O computador pessoal entrou no modo stand-by durante a operação de carga. (*)
- A energia disponível não é suficiente porque outro equipamento está ligado a outras portas USB.
- A operação de carga foi interrompida para evitar sobreaquecimento.
- Durante a operação de carga de uma pilha, foi introduzida outra pilha.

(*) Consulte, por favor, as instruções de utilização do seu computador e saia do modo stand-by.

Indicador LED de carga

-----	Aprox. cada 1,5 seg	Operação de carga
—————	Permanente	Operação de carga completa (*)
-----	Aprox. cada 0,5 seg	Pilha não está em ordem
Apagado		Paragem durante operação de carga (computador entrou em modo stand-by, etc.)

(*) Quando forem carregadas duas pilhas ao mesmo tempo, este sinal significa que a operação de carga de ambas as pilhas terminou.

Precauções a ter durante a utilização do carregador de pilhas

ATENÇÃO!



- Este carregador destina-se apenas ao carregamento de pilhas AA e AAA Ni-MH fabricadas por SANYO.
- Não tente carregar pilhas não recarregáveis.
- Não faça a conexão de outro equipamento a outras portas USB durante a operação de carga. A energia disponível requerida pode ser excedida e o computador pode ficar danificado ou podem perder-se dados importantes.
- Não faça a conexão com um cabo de ligação USB. Tal pode causar interferências com outro equipamento eléctrico.
- Não utilize o carregador em espaços com um grau elevado de humidade ou onde esteja exposto à água.
- Insira as pilhas no carregador de acordo com a polaridade indicada.
- Desligue o carregador da porta USB, depois de concluída a operação de carga.
- Baixe o adaptador sempre que o carregador não seja utilizado. Coloque o conector USB no encaixe USB do carregador.
- Não puxe demasiado o conector USB ou o cabo.
- Não toque no carregador nem nas pilhas com as mãos molhadas.
- Utilize o carregador a uma temperatura entre 0 °C a 40 °C.
- A excepção das pilhas eneloop, não insira objectos metálicos dentro do carregador.
- Não modifique nem desmonte o carregador.
- Em caso de avaria ou problemas, desligue o conector USB da porta do computador e contacte o seu vendedor.
- Mantenha o carregador fora do alcance de crianças pequenas. O carregador só pode ser utilizado por crianças se estas estiverem sob vigilância.
- Não guarde o carregador em espaços com um grau elevado de humidade ou com muito pó.

Зарядное устройство для аккумуляторов Ni-MH типоразмеров AA/AAA

Руководство по эксплуатации Модель: **NC-MDU01**

Благодарим за доверие, оказанное данной продукции. Прежде чем использовать устройство, внимательно прочтите руководство по эксплуатации в целях обеспечения правильного применения. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы им можно было пользоваться в будущем.

Технические данные

SANYO, № модели	NC-MDU01
Входное напряжение/ток (USB)	5 В пост. тока, макс. 500 мА
Зарядное напряжение	1,2 В пост. тока, 1 аккумулятор, зарядка с мин. временем: 850 мА, 2 аккумулятора: 450 мА
Зарядный ток	eneloop Ni-MH AA (характерно 2000 мАч) 1 акк. около 140 мин., 2 акк. около 280 мин.
Продолжительность зарядки*	eneloop Ni-MH AAA (характерно 800 мАч) 1 акк. около 60 мин., 2 акк. около 120 мин.

(* Указанное время зарядки является ориентировочным. Фактическое время зарядки может отличаться от указанного. Пожалуйста, выполняйте указания на руководстве по эксплуатации.

Размеры (Д x Ш x В)	93 x 47 x 17,5 мм
Вес	около 47 г
Рабочая температура	0 °С – 40 °С
Пнездо	USB Тип А
Модели, совместимые с компьютером	Модели, оснащенные согласно производителю интерфейсом USB, который соответствует техническим стандартам.

Рекомендованный диапазон температур

Использование (зарядка) аккумулятора	-5 °С – 50 °С
Зарядка аккумуляторов	0 °С – 40 °С
Хранение аккумуляторов	-20 °С – 30 °С

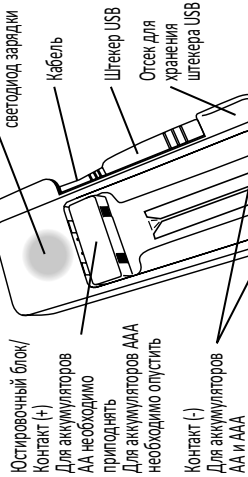
Использование аккумуляторов вне выше указанного диапазона температур может привести к сокращению их срока службы и снижению их мощности.

Свойства

- Компактное зарядное устройство для аккумуляторов eneloop типоразмера AA и AAA
- Возможна зарядка одного или двух аккумуляторов eneloop AA или AAA
- Блок питания не требуется, поскольку питание осуществляется через интерфейс USB

Устройство не требует питания, поскольку питание осуществляется через интерфейс USB

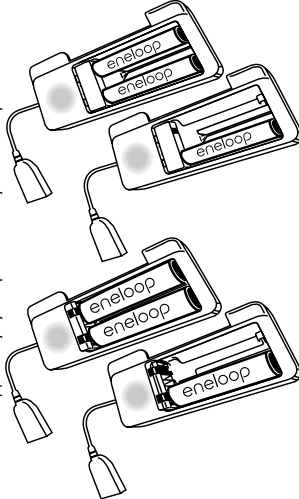
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ

В зависимости от того, приподнят или опущен юстировочный блок, возможна зарядка одного или двух аккумуляторов AA или AAA.

Для аккумуляторов AA: приподнимите юстировочный блок.
Для аккумуляторов AAA: опустите юстировочный блок



Руководство по эксплуатации

ПОРЯДОК ЗАРЯДКИ

1. Вставьте зарядное устройство один или два аккумулятора eneloop. Тип аккумулятора (AA или AAA) указывает, приподнимается или опускается юстировочный блок.

- для аккумуляторов AA приподнимите юстировочный блок
 - для аккумуляторов AAA опустите юстировочный блок
 - одновременно зарядка аккумуляторов AA и AAA невозможна
- Указание: При установке аккумуляторов, пожалуйста, соблюдайте правильную полярность

2. Соедините штекер USB с гнездом USB готового к работе ПК. Во время процесса зарядки контрольный светодиод зарядки мигает.

Указание: Пожалуйста, не подключайте к компьютеру во время процесса зарядки другие устройства с гнездом USB.

Можно превысить емкость электрипитания, из-за чего зарядка станет невозможной или компьютер получит повреждение. В результате возможна потеря данных.

3. Постоянно светящийся (уже не мигающий) контрольный светодиод зарядки свидетельствует о завершении процесса зарядки. Отсоедините зарядное устройство от интерфейса USB и извлеките аккумуляторы.

Указание: В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются, что вполне нормально и не является свидетельством их неисправной работы.

Указание: перед хранением опустите юстировочный блок

В основе значительного превышения указанного продолжительности зарядки могут быть следующие причины:

- ПК во время зарядки активировал ждущий режим (*)
- Недостаточный зарядный ток, поскольку к интерфейсам USB ПК подключены другие устройства
- Процесс зарядки был временно прерван для защиты устройства и аккумулятора от перегрева
- Дополнительная установка второго аккумулятора в то время, когда заряжается один аккумулятор

(*) Пожалуйста, выключите на ПК ждущий режим. Соблюдайте при этом указания из руководства по эксплуатации ПК.

Индикация состояния зарядки

Индикация	Состояние	Действие
-----	Мигает примерно каждые 1,5 секунды	Идет процесс зарядки
-----	Постоянное свечение	Процесс зарядки завершен (*)
-----	Мигает примерно каждые 0,5 секунд	Зарядка аккумулятора невозможна
-----	Светодиод не светится	Прерывание процесса зарядки (компьютер в ждущем режиме и т.п.)

(*) При зарядке двух аккумуляторов это означает, что оба аккумулятора заряжены полностью.

Указания с предупреждениями по эксплуатации зарядного устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не ставьте зарядное устройство предназначено только для аккумуляторов AA или AAA производства SANYO
- Ни в коем случае не заряжайте первичные элементы питания (не перезаряжаемые батарейки)
- Не подключайте во время процесса зарядки к интерфейсу USB другие устройства. Это может повлечь за собой перегрузку электропитания на портах USB, в результате чего возможны повреждения ПК или потеря данных.
- Не подключайте зарядное устройство с помощью традиционного кабеля для USB, поскольку это может вызвать неисправности на других электрических устройствах.
- Не используйте зарядное устройство в условиях с высокой влажностью воздуха; избегайте попадания на устройство воды.
- При установке аккумулятора следите за правильной полярностью.
- По завершении процесса зарядки отсоедините зарядное устройство от ПК.
- Для хранения опустите юстировочный блок, а штекер USB спрячьте в отсеке, предусмотренном для его хранения.
- Не подвергайте кабель и штекер USB чрезмерному растяжению под нагрузкой.
- Не доверяйтесь до аккумуляторов или зарядного устройства мокрыми руками.
- Используйте зарядное устройство только при температуре окружающей среды от 0 °С до 40 °С.
- Не вставляйте в зарядное устройство металлические предметы, кроме аккумуляторов eneloop.
- При возникновении неисправностей на устройстве отсоедините его от ПК и обратитесь к своему торговому агенту.
- Держите устройство подальше от детей. Позволяйте детям пользоваться устройством только под присмотром.
- Храните зарядное устройство в сухом и непьюльном месте.



AA/AAA USB NABIJAČ NI-MH

Model: NC-MDU01

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky SANYO. Pre bezpečné a správne používanie si prosím starostlivo prečítajte nasledovné inštrukcie. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie.

Špecifikácie

SANYO Model No.	NC-MDU01
Vstup	DC 5 V, max. 500 mA
Výstup	DC 1.2 V, 850 mA x 1 (rychl), 450 mA x 2
Nabíjaci čas (približný)*	eneloop Ni-MH AA (typ 2000 mAh) 1 kus, 140 min, 2 kusy 280 min
	eneloop Ni-MH AAA (typ 800 mAh) 1 kus 60 min, 2 kusy 120 min

(*) Iba informatívne hodnoty, aktuálne časy nabíjania sa môžu meniť. Prosím, riaďte sa návodom na obsluhu.

Rozmery (D x V x Š)	93 x 47 x 17,5 mm
Hmotnosť	Približne 47 g
Rozsah teplôt pri nabíjaní	0 °C – 40 °C
Typ napájacieho konektora	USB - typ A
Kompatibilné modely počítačov	Modely štandardne vybavené USB portami, u ktorých výrobca garantuje funkcie USB portov a porty sú určené pre štandardné príslušenstvo.

Teplotný rozsah

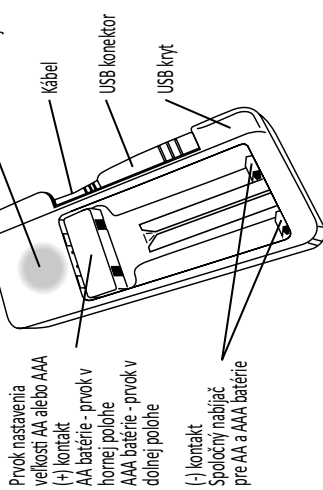
Výpožičie (používanie batérií)	-5 °C – 50 °C
Nabíjanie	0 °C – 40 °C
Uskladnenie	-20 °C – 30 °C

Používaním mimo rozsah týchto teplôt môžete znížiť výkon a / alebo životnosť batérií.

Vlastnosti

- Malý a tenký eneloop nabíjač batérií eneloop veľkosti AA a AAA
- Môžete nabíjať jednu alebo dve batérie eneloop veľkosti AA alebo AAA
- Nepotrebuje žiadny sieťový zdroj, pretože energiu poskytuje USB port

POPIS ČASŤÍ



Prvok nastavenia veľkosti AA alebo AAA (+) kontakt
AA batérie - prvok v hornej polohe
AAA batérie - prvok v dolnej polohe
(-) kontakt
Spoločný nabíjač pre AA a AAA batérie

Návod na obsluhu

AKO NABIJAŤ

1. Vložte jednu alebo dve eneloop batérie do nabíjača. Dajte hore alebo dole prvok nastavenia veľkosti batérií a to v závislosti na tom aký typ batérie chcete nabíjať.
 - Prvok dajte hore pre nabíjanie AA batérií.
 - Prvok dajte dolu pre nabíjanie AAA batérií.
 - AA a AAA batérie nemôžu byť nabíjané súčasne.
 2. **Poznámka:** Pri vkladaní batérií dodržujte polaritu. Zasuňte USB konektor nabíjača do USB portu počítača. Nabíjanie sa spustí keď začne blikať LED dióda.

Poznámka: Počas nabíjania nezapájajte do USB portov počítača iné prístroje. Požadovaná energia môže prekročiť kapacitu USB portov a môže dôjsť k zastaveniu nabíjania, poškodeniu počítača, alebo ku strate dát.
 3. Po ukončení nabíjania, LED indikátor zostane svieťiť. Odpojte USB konektor z USB portu počítača a vyberte batérie (batérie).
 - Po ukončení nabíjania sú batérie horúce, je to ale normálny jav.
- Poznámka:** Pokiaľ je prvok nastavenia veľkosti batérií hore, pre uskladnenie nabíjača ho zložte do spodnej polohy.

Možné príčiny prekročenia doby nabíjania:

- Počas nabíjania počítač prešiel do režimu spánku (*).
 - Nedostatok energie z dôvodu pripojenia iného zariadenia do USB portu počítača.
 - Nabíjanie bolo zastavené z dôvodu aktivácie tepelnej ochrany.
 - Počas nabíjania jednej batérie, bola pridaná ďalšia batéria.
- (*) Prosím zmeňte nastavenie vášho počítača a vypnite režim spánku.

LED indikátor nabíjania

-----	Blika každých 1.5 sekundy	Nabíjanie
_____	Svieťi	Nabíjanie je ukončené (*)
-----	Blika každých 0.5 sekundy	Nesprávna batéria
Nesvieťi		Zastavenie počas nabíjania (počítač v režime spánku apod.)

(*) Pokiaľ boli nabíjané dve batérie, podmienky pre nabíjanie oboch batérií boli ukončené.

Upozornenia pre používanie nabíjača

VAROVANIE!

- Tento nabíjač je určený iba pre Ni-MH batérie veľkosti AA alebo AAA vyrobené SANYO.
- Nepokúšajte sa vkladať bežné batérie.
- Počas nabíjania nezapájajte do USB portov počítača iné prístroje. Požadovaná energia môže prekročiť kapacitu USB portov a môže dôjsť k poškodeniu počítača, alebo ku strate dát.
- Nezapájajte cez USB predlžovací kábel. Môže to spôsobiť rušenie s inými elektrickými zariadeniami.
- Nepoužívajte zariadenia v priestoroch s vysokou vlhkosťou, alebo kde môže prísť do kontaktu s vodou.
- Pri vkladaní batérií dodržujte polaritu.
- Po ukončení nabíjania odpojte nabíjač z USB portu.
- Pre uskladnenie dajte prvok nastavenia veľkosti batérií do spodnej polohy. USB konektor vložte do USB krytu nabíjača.
- Neťahajte nadmerne za USB konektor a kábel.
- Nedoťahajte sa nabíjača a batérií vlhkými rukami.
- Nabíjač používajte v rozmedzí teplôt 0 °C až 40 °C.
- Okrem eneloop batérií nekladajte do nabíjača žiadne kovové predmety.
- Nabíjač nerozoberajte a nezasahujte do jeho zapojenia.
- V prípade neštandardného správania odpojte nabíjač z USB portu počítača a kontaktujte vášho predajcu.
- Udržujte nabíjač mimo dosahu malých detí. Pokiaľ dieťa nabíjač používa, udržujte ho pod dohľadom.
- Neskladujte nabíjač v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v prašnom prostredí.

AA/AAA Şarj cihazı Ni-MH

Kullanım talimatı

Model: NC-MDU01

Bu ürüne güvendiğinizden dolayı size teşekkür ederiz. Doğru kullanımın sağlanması bakımından lütfen bu kullanma talimatlarını cihazı kullanmadan önce okuyunuz. Bu kullanma talimatını daha sonra gerektiğinde de kullanmak üzere saklayınız.

Teknik verileri

SANYO Model No.	NC-MDU01
Giriş gerilimi/akımı(USB)	DC 5 V, azami 500 mA
Şarj gerilimi, şarj akımı	DC 1.2 V, 1 Akü, hızlı şarj 850 mA, 2 Akü 450 mA
Şarj süresi*	eneloop Ni-MH AA (tipik 2000 mAh), 1 Akü takriben 140 dak., 2 Akü takriben 280 dak. eneloop Ni-MH AAA (tipik 800 mAh) 1 Akü takriben 60 dak., 2 Akü takriben 120 dak.

(*) Burada verilen şarj süreleri örnek değerlerdir. Gerçek şarj süreleri hafif derecede farklı olabilmektedir. Lütfen ilgili kullanma talimatlarında bulunan bilgileri dikkate alın.

Ebatları (U x G x Y)	93 x 47 x 17.5 mm
Ağırlık	Takriben 47 g
Çalışma ısısı	0 °C - 40 °C
Bağlantı tipi	USB Tip A
Uyumlu bilgisayar modelleri	İlgili üreticisi tarafından standartlara uygun bir USB-Ara yüzü bağlantısı ile donatılmış olan tüm modeller ile uyumludur.

Tavsiye edilen ısı derecesi alanları

Akülerin kullanımı (deşarj edilmeleri)	-5 °C - 50 °C
Akülerin şarj edilmeleri	0 °C - 40 °C
Akülerin saklanması	-20 °C - 30 °C

Akünün yukarıda gösterilen ısı derecesi alanları dışında kullanılmaları durumunda sonuçlu, akülerin mütmenadi ömrü etkilenmemekte olup, aynı zamanda verim kaybına yol açabilmektedir.

Ürün özellikleri

- eneloop tipi AA ve AAA ebadı akülerin şarj edilemeleri için kompakt tipte şarj cihazı
- Bir veya iki adet AA veya AAA eneloop tipi akü şarj edilebilmektedir
- Gerekli olan gerilim beslemesi USB-Ara yüzü tarafından sağlandığından dolayı, şebeke cihazına gerek duyulmamaktadır

CHİZAZIN TARİFİ

Sabitleştirme parçası / AA tipi aküler için

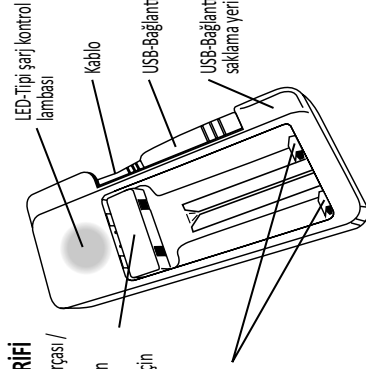
AA tipi aküler için

AAA tipi aküler için

indiriniz

(-) Temas

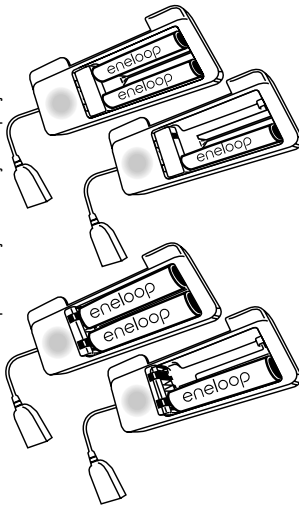
AA ve AAA tipi aküler içindir



AKÜLERİN KONUMLANDIRILMALARI

Sabitleştirme parçasının indirilimiş veya kaldırılması olmasına bağlı olarak, bir veya iki adet AA veya AAA tipi akü şarj edilebilmektedir.

AA tipi aküler için: Sabitleştirme parçasını kaldırınız
AAA tipi aküler için: Sabitleştirme parçasını indiriniz



Kullanım talimatı

ŞARJ SIRASINDA YAPILACAK İŞLEMLER

1. Bir veya iki adet eneloop tipi aküyü şarj aletine takınız. Sabitleştirme parçasının kaldırılıp kaldırılmıyacağı akü tipine bağlıdır (AA veya AAA).
 - AA tipi aküler için sabitleştirme parçasını kaldırınız
 - AA tipi aküler için sabitleştirme parçasını indiriniz
 - AA ile AAA tipi aküler aynı anda şarj edilememektedir
- Uyarı: Lütfen akülerin doğru kutup tarafları ile takılmalarına dikkat ediniz. USB fişini kullanıma hazır konumda olan bir bilgisayarın USB bağlantısına takınız. Cihazın LED tipi şarj kontrol lambası şarj işlemi sırasında yanıp sönecektir.

Uyarı: Lütfen şarj işlemi sırasında bilgisayara USB bağlantıları olan diğer aygıtlardan takmayınız.

Bundan dolayı bilgisayarın gerilim besleme kapasitesi aşılabilir ve herhangisi şarj işlemi imkânsız kılınmaktadır veya bilgisayar zarar görebilmektedir. Diğer bir olumsuzluk olarak da, veri kaybı söz konusu olabilmektedir.

3. LED tipi şarj kontrol lambasının sürekli olarak yanması durumunda artık yanıp sönmeyeceği şarj işleminin tamamlandığı gösterilmektedir. Bu durumda şarj cihazını USB ara yüzü bağlantısından sökünüz ve içerisinde bulunan aküleri çıkarınız.

• Aküler şarj işlemi sırasında ısınmaktadır; bu durum normaldir ve herhangi bir fonksiyon kısıtlaması arz etmemektedir.

Uyarı: Cihazın saklanması için lütfen sabitleştirme parçasını indiriniz. Bildirilen şarj sürelerinin önemli derecede aşılması durumunda, aşağıda gösterilen sebeplerle bağlı olabilmektedir:

- Şarj durumunda bilgisayarın Stand-By - bekleme modu aktif durumdadır (*)
- Bilgisayar diğer USB ara yüzü bağlantılara diğer aygıtlar bağlı olduklarından dolayı, şarj akımı yetersiz kalmaktadır
- Cihaz ile akülerin aynı sıradan korumaları için şarj işlemi durdurulmuştur
- Bir akünün şarj işlemi sırasında diğer bir akünün sonradan takılması durumunda (*) Bunun için lütfen bilgisayarın Stand-By - bekleme modunu kapatınız. Lütfen bilgisayarınızın kullanma kılavuzunun ilgili talimatlarını takip ediniz.

Şarj durumu göstergesi

-----	Takriben 1,5 saniyede bir kez yanıp sönmektedir	Şarj işlemi devam etmektedir
-----	Sürekli yanma durumu	Şarj işlemi tamamlanmıştır (*)
-----	Takriben 0,5 saniyede bir kez yanıp sönmektedir	Akü şarj edilememektedir
LED kapalı		Şarj işlemi sona erdirmiştir (Bilgisayar Stand-By - bekleme modunda ve saate)

(*) İki adet akünün şarj edilmeleri durumunda, bu durum her iki akünün de aynı olarak şarj edilebilir anlamına gelmemektedir.

Şarj aletinin kullanımını ile ilgili uyarılar

UYARI!



- Bu şarj aleti sadece SANYO ürünleri olan AA ve AAA tipi akülerin şarj edilmeleri için tasarlanmıştır
- Hiçbir zaman normal pilleri (şarj edilemeyen tipte olan piller) şarj etmeyiniz
- Şarj işlemi sırasında USB ara yüzü bağlantısına diğer aygıtları bağlamayınız. Böyle bir durumda USB ara yüzü bağlantısının gerilim beslemesi ile ilgili olarak aşırı yüklenme meydana gelebileceği olup, bilgisayar zarar görebilmektedir ve aynı zamanda veri kaybı söz konusu olabilmektedir.
- Bu şarj cihazını piyasada satılan USB bağlantı kabloları ile bağlamaz durumda, diğer elektrikli aygıtların tahrip edilmeleri söz konusu olabilmektedir.
- Bu şarj cihazını havada nem oranı yüksek olan yerlerde kullanmayınız; su ile temas etmesini önleyiniz.
- Akülerin doğru kutup tarafları ile takılmalarına dikkat ediniz
- Şarj işlemi tamamlandıktan sonra, şarj cihazını bilgisayardan ayırınız
- Şarj cihazını saklamak için sabitleştirme parçasını indiriniz ve USB bağlantı fişini, bunun için öngörülen kısma yerleştiriniz.
- Kablo ve USB fişini aşırı derecede çekme yüklenmelerine maruz bırakmayınız
- Aküleri veya şarj cihazını ıslak eller ile ellemeğiniz.
- Şarj cihazını sadece 0 °C ile 40 °C arasında olan çevre ısı derecesinde kullanınız.
- Şarj cihazına eneloop tipi akülerin dışında hiçbir metal cisim sokmayınız.
- Şarj cihazını sökmeğiniz ve üzerinde değişiklikler yapmayınız.
- Şarj cihazınız üzerinde bir sorun meydana geldiğinde, cihazı bilgisayardan ayırınız ve satıcı kuruluşunuza başvurunuz.
- Şarj cihazını çocuklardan uzak tutunuz. Çocukların sadece denetim altında olduklarında, cihazı kullanmalarına izin veriniz.
- Şarj cihazını kuru ve toz bulunmayan ortamlarda saklayınız.

Nous vous remercions d'avoir fait confiance à ce produit. Afin d'utiliser correctement cet appareil, lisez préalablement ce mode d'emploi de manière attentive. Conservez ce document afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Caractéristiques techniques

N° de modèle SANYO	NC-MDU01
Tension/courant d'alimentation (USB)	5 V CC, 500 mA maxi.
Tension de charge	1,2 V CC, 1 accumulateur, charge rapide: 850 mA
Courant de charge	2 accumulateurs: 450 mA
Durée de la charge*	eneloop Ni-MH AA (valeur type 2000 mAh) 1 accu. 140 min env., 2 accu. 280 min env. eneloop Ni-MH AAA (valeur type 800 mAh) 1 accu. 60 min env., 2 accu. 120 min env.
Dimensions (Lo x L x É)	93 x 47 x 17,5 mm
Poids	47 g env.
Température d'utilisation	0 °C - 40 °C
Connexion	USB type A
Ordinateurs compatibles	Modèles qui, selon les indications du constructeur, sont équipés d'un port USB compatible avec les normes techniques.

Plages de températures recommandées

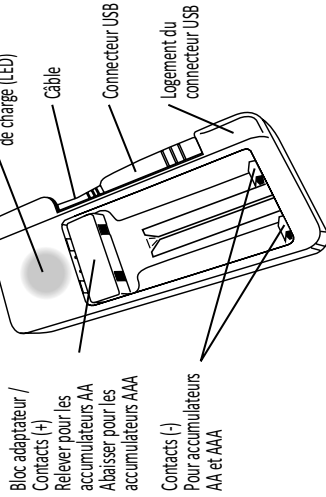
Utilisation (décharge) des accumulateurs	-5 °C - 50 °C
Charge des accumulateurs	0 °C - 40 °C
Stockage des accumulateurs	-20 °C - 30 °C

Le non-respect des plages de températures indiquées ci-dessus peut réduire la durée de vie des accumulateurs et diminuer la puissance fournie.

Caractéristiques du produit

- Chargeur compact pour accumulateurs eneloop, tailles AA et AAA
- Possibilité de charger un ou deux accumulateurs eneloop AA ou AAA
- Bloc-secteur non nécessaire puisque l'alimentation électrique est effectuée via un port USB

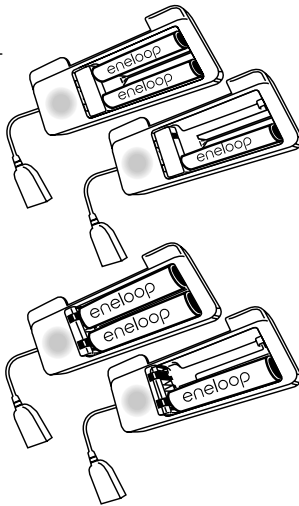
DESCRIPTION DE L'APPAREIL



INSÉRER LES ACCUMULATEURS

Selon la position du bloc adaptateur (relevé ou abaissé), il est possible de charger un ou deux accumulateurs de taille AA ou AAA.

Pour accumulateurs AA: relever le bloc adaptateur
Pour accumulateurs AAA: abaisser le bloc adaptateur



Mode d'emploi

PROCEDURE DE CHARGEMENT

1. Insérer un ou deux accumulateurs eneloop dans le chargeur. Selon le type d'accumulateur (AA ou AAA) le bloc adaptateur doit être relevé ou abaissé.
 - pour les accumulateurs AA, relever le bloc adaptateur
 - pour les accumulateurs AAA, abaisser le bloc adaptateur
 - il n'est pas possible de recharger simultanément des accumulateurs AA et AAA.
2. Insérer le connecteur USB dans le port USB d'un PC en marche. Le témoin de contrôle (LED) clignote durant la charge.

Remarque: lors de l'insertion des accumulateurs, respecter la polarité. En effet, il pourrait y avoir dépassement de la capacité d'alimentation électrique, ce qui rend la charge impossible ou endommage l'ordinateur. Cela peut également provoquer la perte de données.

3. Lorsque le témoin de charge (LED) est allumé en permanence (ne clignote plus), cela signifie que la charge est terminée. Débrancher le chargeur du port USB et retirer les accumulateurs.
 - Durant la charge, les accumulateurs chauffent. Cela est parfaitement normal et n'implique aucune défaillance fonctionnelle.

Remarque: lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, placez le bloc adaptateur en position abaissée.

Un dépassement important de la durée de charge indiquée peut être dû aux causes suivantes:

- Durant la charge, le PC peut s'être placé en mode veille (*)
- Le courant de charge n'est pas suffisant parce que d'autres appareils sont raccordés aux ports USB du PC.
- La charge a été interrompue afin de protéger l'appareil et les accumulateurs contre un risque d'échauffement trop important.
- Ajout d'un second accumulateur en cours de charge du premier accumulateur

(*) Désactivez le mode veille sur le PC. Pour cela, consultez le mode d'emploi du PC.

Indication de l'état de la charge

---	Clignotement à intervalle de 1,5 seconde environ	Charge en cours
---	Témoin allumé en permanence	Charge terminée (*)
---	Clignotement à intervalle de 0,5 seconde	Impossible de charger l'accumulateur
---		Interruption de la charge (ordinateur en mode veille, etc.)

(*) Si deux accumulateurs sont en charge, cela signifie que les deux accumulateurs sont entièrement chargés.

Consignes à respecter lors de l'utilisation du chargeur

ATTENTION!



- Ce chargeur est conçu exclusivement pour le accumulateurs AA ou AAA de marque SANYO.
- Ne jamais essayer de recharger des piles à cellules primaires (piles non rechargeables).
- Durant la charge, ne pas connecter d'autre appareil à un port USB. Cela peut provoquer un dépassement de la capacité d'alimentation électrique au niveau des ports USB ce qui peut se traduire par des dommages sur le PC ou par la perte de données.
- Ne pas raccorder le chargeur à l'aide d'un câble USB du commerce car cela peut provoquer des perturbations sur les autres appareils électriques.
- Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement à forte humidité ambiante, éviter tout contact avec de l'eau.
- Lorsque vous insérez les accumulateurs, respectez la polarité.
- Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur du PC.
- Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, placez le bloc adaptateur en position abaissée et insérez le connecteur USB dans le logement prévu à cet effet.
- Ne pas soumettre le câble et le connecteur à des forces de traction trop importantes.
- Ne jamais toucher les accumulateurs ou le chargeur avec des mains mouillées.
- Utiliser le chargeur uniquement lorsque la température ambiante est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- En dehors des accumulateurs eneloop, n'insérer aucun objet métallique dans le chargeur.
- Ne pas modifier ou démonter l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, le débrancher du PC et consulter votre revendeur.
- Ne pas laisser le chargeur à portée de main des enfants. Ne les laisser utiliser l'appareil que sous surveillance.
- Stocker le chargeur dans un endroit sec et non poussiéreux.

AA/AAA зареждащо устройство Ni-MH

Инструкции за употреба

Модел: NC-MD1001

Благодарим ви за доверието в този продукт. Моля прочетете внимателно инструкциите преди употреба, за постигането на оптимален резултат. Запазете упътването за справка.

Технически данни

SANYO Модел №:	NC-MD1001
Входно напрежение	DC 5 V, макс. 500 mA
Напреж. на зареждане	DC 1.2 V
Ток на зареждане	850 mA x 1 (бърз зареждане), 450 mA x 2
Време за зареждане (*)	еneloop Ni-MH AA (типично 2000 mAh) 1. Батерия: около 140 мин 2. Батерия: около 280 мин
	еneloop Ni-MH AAA (типично 800 mAh) 1. Батерия: около 60 мин 2. Батерия: около 120 мин

(*) За дадено време за зареждане е ориентирано. Реалното време може да се сползва по-малко. Моля обърнете внимание на инструкциите за ползване.

Размери (Д x Ш x В)	93 x 47 x 17,5 mm
Теглест	Около 47 g
Работна температура	0 °C – 40 °C
Щевер	USB тип А
Съвместими компютърни модели	Модели, които са съвместими със стандартен USB-вход/изход

Препоръчителни температурни граници

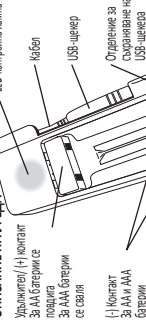
Употреба (разреждане) на батерията	-15 °C – 50 °C
Зареждане на батерията	0 °C – 40 °C
Съхранение на батерията	-20 °C – 30 °C

Употребата на батерията извън горе зададените температурни граници може да доведе до съкращаване живота и мощността на батерията.

Особености на продукта

- Компактно зареждащо устройство за еneloop батерии с размер AA и AAA
- Една или две AA или AAA еneloop батерии могат да бъдат зареждани
- Тъй като захранването се извършва чрез USB-щекера, няма нужда от токов адаптор

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



Удължител/ (+) контакт за AA батерии се свалва
За AAA батерии се свалва

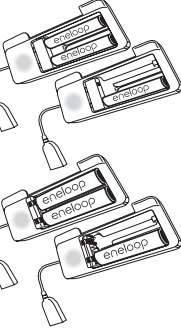
(-) Контакт за AA и AAA батерии

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

В зависимост от това, дали удължителът е вдигнат или свален, могат да бъдат поставени една или две AA или AAA батерии

За AA батерии: вдигни удължителя

За AAA батерии: свали удължителя



Указания за употреба

ИНСТРУКЦИИ ПРИ ЗАРЕЖДАНЕ

- Поставяте една или две еneloop батерии в зареждащото устройство. Импът на батерията (AA или AAA) определя дали удължител за AAA батерии да бъде вдигнат или свален.
 - при AA батерии удължител се вдига
 - при AAA батерии удължител се свалва
 - AA и AAA батерии не могат да се зареждат едновременно
- Свържете USB-щекера с USB-порта на включения компютър. LED-контролна лампа променята по време на зареждането.

Внимание: Моля не включвайте други уреди към USB-портото на компютъра.

- Ако капачицата на захранване се прехвърли, това може да доведе до прехвърляне на зареждането или повреда на компютъра. Също така могат да бъдат запалени данни.
- Непрекъснато светещата (не преливаща) LED-контролна лампа показва, че процесът на зареждане е завършил. Откачете зареждащото устройство от USB-порта и отстранете батерияте.
 - Батерияте се зареждат по време на зареждането; това е нормално и не води до намаляване или загуба на мощността.

Забележка: при съхранение свалете удължителя.

Значителното пресочване на зададеното време за зареждане може да бъде причинено от следните фактори.

- Компютърът ви е антирал Stand-by-модус по време на зареждането (*)
- Зареждащият ток е недостатъчен, тъй като други уреди са включени към USB-портото
- Процесът на зареждане е бил прехвърля за да се предотврати прегряване на устройството и батерияте
- Допълнително поставяне на втора батерия, която първата още се зарежда

(*) Моля деактивирайте Stand-by-модуса на компютъра. За да се използва изцяло капацитет на компютъра.

Статус на зареждане

-----	Примляване на около 1,5 сек.	Заряд
.....	Свети постоянно	Зареждането е приключило(*)
.....	Примляване на около 0,5 сек.	Батерията не може да бъде заредена
Компютърна лампа не свети	Компютърна лампа	Прехвърляне на зареждането (Забележка: гл. 4)

(*) При зареждане на две батерии означава, че и двете са цялостно заредени

Препредупредителни мерки за ползване на зареждащото устройство

ВНИМАНИЕ!

- Този уред за зареждане е предназначен само за произведени за SANYO AA или AAA батерии.
- В никакви случаи не поставяйте незареждащи се батерии в уреда.
- Да не се включват други уреди в USB-порта по време на зареждането. Това може да доведе до пренагряване на електрическото захранването през USB-портото, което да причини повреда в персоналната компютър или загуба на данни.
- Не включвайте зареждащото устройство през стандартен USB-кабел, защото това може да доведе до смущения в други електрически уреди.
- Не ползвайте устройството в среда с висока влажност на въздуха, и избягвайте всякаъв контакт с вода.
- Винавайте при поставянето на батерияте дали полкосте са правилни.
- Откачете устройството от персоналия компютър след приключване на зареждането.
- При съхранение, свалете удължителя за AAA батерии и приберете USB-щекера в предназначения за целта място.
- Не подлагайте кабела и USB-щекера на прекомерно опъване.
- Не докосвайте батерияте или устройството с мокри ръце.
- Ползвайте устройството само в среда с температура между 0 °C и 40 °C.
- Не поставяйте в устройството други метални елементи освен еneloop батерияте.
- Не променяйте и не разглобявайте устройството. В случай на дефект в устройството, незабавно го откачете от компютъра и се обърнете към търговеца си.
- Дръжте уреда далеч от деца. Децата да използват уреда само под наблюдение.
- Съхранявайте уреда в суха среда, без прах.